

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 64 (1946)  
**Heft:** 246

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (031) 21600  
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geff. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 6.50, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Postes — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 3.20.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (031) 21600  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 50; un trimestre 6 fr. 50; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 3 fr. 20.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
BRB betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Sattler- und Sattler-Tapezierergewerbe. ACF donnant force obligatoire à un contrat collectif de travail pour le métier de sellier et de sellier-tapezier en Suisse. DCF concernante il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nel mestiere del sellaio e del sellaio-tapeziere in Svizzera.  
Sufaltn, GmbH, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 117428—117463.  
Bilanzen. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kanada: Wiederaufnahme des Postanweisungsdienstes. Canada: Reprise du service des mandats de poste.  
Schweizerischer Geldmarkt.  
Sonderheft Nr. 48: Der Schuhhandel in der Schweiz.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Mit Bewilligung der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 8. Oktober 1946 wird hiemit folgende vermiste Urkunde aufgerufen: Inhaberschuldbrief über Fr. 30 000, datiert 12. Oktober 1922, lautend auf August Saxer, Kaufmann, Thalwil, als Schuldner, lastend im vierten Rang auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 1722, Claridenstrasse Thalwil.

Der Inhaber des vorgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen einem Jahr von heute an, der Gerichtskanzlei Horgen vorzulegen. Andernfalls würde der Schuldbrief kraftlos erklärt. (W 528<sup>9</sup>)

H o r g e n, 21. Oktober 1946. **Bezirksgericht Horgen, II. Abteilung,**  
der Substitut: Dr. Tiuner.

Die beiden nachbezeichneten Schuldbriefe werden als vermisst gemeldet und die allfälligen unbekanntem Inhaber aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist dem Grundbuchamt Berlingen vorzulegen, im andern Falle dieselben als kraftlos erklärt werden:

- Schuldbrief von Fr. 5000 (ursprünglich Fr. 8000) vom 10. März 1883, Pfandprotokoll Bd. L, Seite 147, Nr. 3443; ursprünglich auf Isak Fehr, Gemeindeammann, Mannenbach, dann auf Jak. Fehr, „Zum Frohsinn“, Mannenbach, und zuletzt auf Otto Fehr-Issler, Mannenbach, lautend; Gläubiger: Bernhard Egg, Bäcker, in Lindau;
  - Schuldbrief von Fr. 30 000 vom 16. April 1931 (Bd. 2, Seite 217, Nr. 25 (im 1. Rang auf der Liegenschaft „Zur Lochmühle“, Berlingen); ursprünglicher Pfand Eigentümer: Paul Rudolph, geboren 1896, Mechaniker, Schaffhausen; jetziger Pfand Eigentümer: Joh. Baptist Kappeler, Widnan. Gläubiger: im Titel aufgef. Emil Dettwyler, in Herblingen.
- S t e c k b o r n, 14. Oktober 1946. **Gerichtspräsidentium Steckborn:**  
(W 519<sup>1</sup>) **Jak. Hanhart.**

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefes für ursprünglich Fr. 4000, abgeschrieben auf Fr. 3000, lautend auf Hans Hoppler, Ingenieur, in Winterthur, zugunsten des Caspar Wachter-Germann, Baumeister, in Winterthur, datiert den 9. September 1913, lastend im 2. Rang auf einer Liegenschaft an der Waldstrasse in Winterthur (letzter bekannter Schuldner: der ursprüngliche; letzter bekannter Gläubiger: Paul Winzeler, Alte Landstrasse 114, Zollikon-Zürich, oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur von dem Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu erstatten, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde. (W 525<sup>3</sup>)

Winterthur, den 18. Oktober 1946.

**Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,**  
der Substitut: Dr. Biedermann.

#### Troisième insertion

En date du 20 juin 1946, la sixième chambre civile du Tribunal de première instance, siégeant en chambre de conseil, a rendu un jugement dont le dispositif est le suivant:

Ordonne au détenteur inconnu des cinq cédulas hypothécaires au porteur de fr. 1000 chacune de l'emprunt 2<sup>me</sup> rang du 27 mars 1933, portant les nos D 57, D 58, D 59, D 60 et D 62, grevant les parcelles n° 727 et copropriété de n° 452 de la commune de Genève, section Eaux-Vives, appartenant à la Société immobilière Clarté, société anonyme, ayant son siège à Genève, Rue Petitot 5, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai d'une année à dater de la première insertion du présent jugement, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. L. VII. (W 333<sup>1</sup>)

**Tribunal de première instance de Genève:**

Georges Martin, président;  
Ferd. Charrot, greffier.

#### Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu du chèque n° 305892, au montant de 3900 francs suisses, tiré à vue le 7 septembre 1946 par M. Philipp Dickenson sur le Crédit Suisse à Genève, à l'ordre de Patek Philippe & Co. à Genève, de le produire et le déposer en notre greffe dans le délai de trois mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

(W 486<sup>1</sup>) V. 3.

**Tribunal de première instance de Genève:**

Georges Martin, président.

Le président du Tribunal civil du district du Locle, somme, conformément aux articles 981 et suivants C.O., le détenteur inconnu du livret d'épargne au porteur n° 703210 du montant de 20 303 fr. 20, valeur 31 décembre 1945, établi par la Banque cantonale neuchâteloise, succursale du Locle, de produire ce livret dans le délai de six mois, à partir de la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 526<sup>2</sup>)

Le Locle, le 17 octobre 1946.

**Le président du Tribunal:**

Jean Béguelin.

Il pretore di Lugano-Città, in relazione all'istanza 11/12 ottobre 1946 dell'Unione di banche svizzere, in Lugano; ed agli articoli 981 e segg. C.O.; diffida lo sconosciuto detentore del libretto di deposito al portatore, n° 54807, con iscritti 250 fr., rilasciato dal suddetto istituto il 23 aprile 1946, ed andato smarrito, a volerlo produrre presso questa Pretura entro il 25 aprile 1947; sotto comminatoria di ammortamento. (W 529<sup>9</sup>)

L u g a n o, 18 ottobre 1946.

**Pretura di Lugano-Città,**

il pretore: Avv. Carlo Battaglini.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der erstmals in Nr. 61 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 14. März 1946 als vermisst aufgerufene Anteilschein Nr. 579 im Betrage von Fr. 200 des Schweizerischen Milchkaufverbandes (SMKV.), datiert den 17. April 1925, lautend auf Lukas Müller, Milchkauf, Stülzenhof-Weinfeld (Thurgau), ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiemit kraftlos erklärt. (W 524)

B e r n, den 4. Oktober 1946.

**Richteramt Bern,**

der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Die erstmals in Nr. 61 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 14. März 1946 als vermisst aufgerufenen 4½%-Obligationen der Anleihe 1927 der Schweizerischen Bundesbahnen Nrn. 30504/30543, zu je Fr. 1000, mit Coupons per 1. Oktober 1944 u. ff., rückzahlbar per 1. Oktober 1945, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (W 527)

B e r n, den 18. Oktober 1946.

**Richteramt Bern,**

der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Die erstmals in Nr. 61 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 14. März 1946 als vermisst aufgerufenen Mäntel zu den zwei Aktien der Gewerkekasse in Bern, Nrn. 534 und 535, von nominal je Fr. 500, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (W 530)

B e r n, den 18. Oktober 1946.

**Richteramt Bern,**

der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

16. Oktober 1946. Blachen, Segeltuchartikel.

Walter Winkler & Co., in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Walter Winkler, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und dessen Ehefrau Hedwig Winkler, geborene Von Flüe, als Kommanditärin mit einer Kommanditumsomme von Fr. 5000, beide von Hitzkirch (Luzern), in Zürich 7, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1946 ihren Anfang genommen hat und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Walter Winkler», in Luzern, übernahm. Die Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich hat am 27. September 1946 im Sinne von Artikel 177, Absatz 2 und 3, ZGB, die Zustimmung erteilt. Fabrikation von und Handel mit Blachen sowie andern Segeltuchartikeln. Eidmattstrasse 46.

16. Oktober 1946. Benzin, Pneus, Garage usw.

Nido A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 5. Oktober 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet worden, welche den Import und Export von sowie den Handel mit Benzin, Oelen, Pneus und Autozubehör, ferner den Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte mit Autoservice und Garage zum Zwecke hat. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Die Gesellschaft übernimmt von Alessandro Nido, von und in Zürich, dessen bisher nicht eingetragenes Geschäft « Alex Nido », in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1946, wonach die Aktiven Fr. 49 616.10 und die Passiven Fr. 4616.10 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 45 000. Er wird dadurch getilgt, dass Alessandro Nido 45 voll liberierte Gesellschaftsaktien zuerkannt werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern der Gesellschaft alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Alessandro Nido, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Winterthurerstrasse 317 in Zürich 11 (eigenes Lokal).

16. Oktober 1946.

« Agfiwa », Aktiengesellschaft für Warenhandel, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 161 vom 12. Juli 1944, Seite 1582). Neu wurde als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Rudolf Wyss, von Bern, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

16. Oktober 1946.

Diagraph-Filmmittel A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1946, Seite 2682). Die Unterschrift von Heinrich Ehrismann ist erloschen.

16. Oktober 1946. Fugenlose Böden, technische Spezialitäten usw. Euböolithwerke A.-G. Oiten, Fillale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1939, Seite 1426), fugenlose Böden, technische Spezialitäten usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Olten. Walter Bitterli wurde zum Vizedirektor ernannt. Er führt nun Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.

16. Oktober 1946. Waren verschiedener Art.

Frau E. Brändli, in Urdorf (SHAB. Nr. 297 vom 20. Dezember 1943, Seite 2818), Verkauf von Wäsche, Strümpfen und Nahrungsmitteln. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Verkauf von Waren verschiedener Art.

16. Oktober 1946. Orient- und Wolleppiche.

R. Bühler & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1946, Seite 1094), Orient- und Wolleppiche. Neues Geschäftslokal: Bleicherweg 50 in Zürich 2.

16. Oktober 1946. Getreide, Futtermittel usw.

Leo Rheln, in Zürich (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1941, Seite 1826), Getreide, Futtermittel usw. Neues Geschäftslokal: Neugutstrasse 26.

16. Oktober 1946. Textilwaren, kunstgewerbbl. Handarbeiten usw.

S. Widmaier, in Zürich (SHAB. Nr. 81 vom 5. April 1944, Seite 794), Handel mit Textilwaren, insbesondere Damenkleider und Schürzen. Der Geschäftsbereich wird erweitert auf Handel mit kunstgewerblichen Handarbeiten.

16. Oktober 1946. Weine, Spirituosen.

Juan Roca, in Zürich (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1934, Seite 1074), Weine und Spirituosen. Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

16. Oktober 1946. Coiffeurbedarfsartikel usw.

Parfumerie Bowli, Ernst Bosshard, in Wila. Inhaber dieser Firma ist Ernst Bosshard, von und in Wila. Handel mit Coiffeurbedarfsartikeln, Parfümerien und Toilettenartikeln.

16. Oktober 1946. Patentverwertung.

Albert Pfändler, Ingenieurbüro, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Pfändler, von Oberhelfenschwil (St.Gallen), in Zürich 10. Verwertung eigener Patente. Ackersteinstrasse 47.

16. Oktober 1946. Elektrische Apparate, chemische Produkte.

J. Häberli & E. Scherrer, in Wädenswil. Unter dieser Firma sind Johann Häberli-Scherrer, von Krauchthal (Bern), in Wädenswil, und Eduard Scherrer, von Oberuzwil (St.Gallen), in Wädenswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Oktober 1946 ihren Anfang nahm. Vertretungen von elektrischen Apparaten und chemischen Produkten. Zugerstrasse 19.

16. Oktober 1946. Buchdruckmaschinen.

Supermatic Co. Hodler, Mägerle & Co., in Uster. Unter dieser Firma sind Ernst Hodler, von Gurzelen (Bern), in Kilchberg, Karl Mägerle, von Winterthur, in Zürich 2, und Achille Burgun, französischer Staatsangehöriger, in Winterthur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1946 ihren Anfang genommen hat. Verkauf von Buchdruckmaschinen. Winterthurerstrasse.

17. Oktober 1946.

Fürsorgekasse der Angestellten der Autofrigor AG. in Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. September 1946 eine Genossenschaft zum Zweck, durch Uebernahme und Weiterführung der bei der « Fürsorgekasse der Angestellten der Escher Wyss Maschinenfabriken AG. », in Zürich, errichteten Gruppenversicherung bei der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, die Angestellten der « Autofrigor AG. », in Zürich, nach Massgabe der Statuten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod zu versichern. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern und 2 Ersatzleuten. Er ernannt aus seiner Mitte eine Verwaltungskommission von 2 Mitgliedern. Kollektivunterschrift führen die Mitglieder der Verwaltungskommission Rudolf Ehrsam, von Mönchaltorf und Zürich, zugleich Präsident des Vorstandes, und Otto Stalder, von Lützelflüh, zugleich Aktuar und Quästor des Vorstandes, beide in Zürich. Domizil: Hardturnstrasse 20 in Zürich 5 (bei der Autofrigor AG.).

17. Oktober 1946. Buchdruckerei.

Otto Altorfer & Co., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1946, Seite 686), Buchdruckerei. Der Kommanditär Emil Leimbacher ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten Friedrich Altorfer, von und in Bassersdorf.

17. Oktober 1946.

Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A.-G., Nachf. Schmid & Co. (Usines de Roulements à Billes J. Schmid-Roost S.A., Schmid & Co. Successeurs) (Officine Cuscinetti a Sfera J. Schmid-Roost S.A., Schmid & Co., Successori)

(Ball Bearing Works J. Schmid-Roost Ltd., Schmid & Co., Successors), in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 180 vom 3. August 1944, Seite 1765). Die Prokura von Werner Leimbacher ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Hans Seifert, von Sevelen (St.Gallen) und Zürich, und Oskar Keller, von Opfikon, beide in Zürich. Die Kollektivprokuristen zeichnen zu zweien.

17. Oktober 1946.

Verwaltungsgesellschaft der Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A.-G. (Société Administrative des Usines de Roulements à Billes J. Schmid-Roost S.A.) (Società Amministrativa delle Officine Cuscinetti a Sfera J. Schmid-Roost S.A.) (Administration-Company of Ball Bearing Works J. Schmid-Roost Ltd.), in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 180 vom 3. August 1944, Seite 1765). Die Prokura von Werner Leimbacher ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Hans Seifert, von Sevelen (St.Gallen) und Zürich, und Oskar Keller, von Opfikon, beide in Zürich. Sie zeichnen gemeinsam oder jeder von ihnen mit je einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

17. Oktober 1946.

CARFA A.-G. Fabrik chemisch-technischer Bureauaterialien, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1946, Seite 2334). Otto Riederer, von Unteregggen (St.Gallen), in Zürich, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet mit je einem der übrigen Prokuristen.

17. Oktober 1946.

Viehzeuggenossenschaft Dietlikon und Umgebung, in Dietlikon (SHAB. Nr. 46 vom 26. Februar 1931, Seite 406). Eduard Ruff, Fritz Lamprecht und Paul Bucher sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Gottlieb Illi, von Nürensdorf, in Birchwil, Gemeinde Nürensdorf, Beisitzer, ist nun Präsident. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Heinrich Fürst, von und in Bassersdorf, als Vizepräsident; Jakob Städeli junior, von Wangen (Zürich), in Brüttisellen, Gemeinde Wangen (Zürich), als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

17. Oktober 1946. Bankgeschäft.

Rahn & Bodmer, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1946, Seite 266), Bankgeschäft. Kollektivprokura ist erteilt an Julius Pfister, von Hombrechtikon, in Zürich, und Hans Bachofner, von und in Zürich. Die Kollektivprokuristen zeichnen unter sich zu zweien.

17. Oktober 1946.

Pensionskasse der Beamten und Angestellten der Schweizerischen Krankenkasse Helvetia, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1942, Seite 2455). Hermann Meier und August Streuli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Franz Kaspar, von Rütli (Zürich), in Tann, Gemeinde Dürnten, als Präsident, und Max Haas, von Dulliken (Solothurn), in Wallisellen, als weiteres Mitglied. Franz Kaspar, Präsident, führt Kollektivunterschrift mit Otto Schmid, Sekretär, oder mit Max Haas, Mitglied des Vorstandes.

17. Oktober 1946. Textilien usw.

Hans Finger & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1946, Seite 1714), Textilien usw. Kollektivprokura ist erteilt an Jean Hauer, von Wengi (Bern), in Zürich. Er zeichnet mit je einem der übrigen Kollektivprokuristen.

17. Oktober 1946.

Treuhand- & Organisations A.-G. Zürich (Fiduciaire & Organisation S.A. Zurich), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1945, Seite 1993). Kollektivprokura ist erteilt an Dr. Ernst Weimann, von und in Zürich. Er zeichnet mit je einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

17. Oktober 1946. Technische Artikel usw.

Tettex A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1945, Seite 2793), technische Artikel usw. Neues Geschäftslokal: Pelikanstrasse 37 in Zürich 1.

17. Oktober 1946. Spielwaren, Haushaltsartikel.

Gebrüder Suter, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Hans Jakob Suter, von Kölliken (Aargau), in Zürich 4, und Gottlieb Suter, von Kölliken (Aargau), in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1946 ihren Anfang nahm. Handel en gros mit Spielwaren und Haushaltsartikeln. Schuppisstrasse 4.

17. Oktober 1946.

Hüttner, Modehaus Krone, in Zürich (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1933, Seite 2910). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Oktober 1946. Trikotagen, Weisswaren.

M. Ziporkin & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1945, Seite 3266), Trikotagen und Weisswaren. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, gelöscht.

17. Oktober 1946. Feuerungs- und Backofenbau.

O. Bosshard, in Zürich (SHAB. Nr. 206 vom 5. September 1942, Seite 2014), Feuerungs- und Backofenbau. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. August 1946 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 17. September 1946 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

17. Oktober 1946. Glückwunsch- und Trauerkartenverlag.

Werner Schibli, in Zürich (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1946, Seite 1922), Glückwunsch- und Trauerkartenverlag. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. September 1946 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

17. Oktober 1946.

Maschinen-Handels A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1940, Seite 693). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. August 1945 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

17. Oktober 1946.

F. Huber, vorm. R. Meier, techn. Vertretungen, in Zürich (SHAB. Nr. 184 vom 10. August 1943, Seite 1814), Dichtungsmaterialien, Asbest, Kautschuk usw. Die Firma wird abgeändert auf F. Huber, Fabrikation und technische Vertretungen und in französischer Sprache geführt wie folgt: F. Huber, Fabrication et représentations techniques.

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

17. September 1946. Waren aller Art.

**Jacques Gattiker**, in Bern, Vertretungen von Waren aller Art (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1944, Seite 438). Die Firma wird infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft « Jacques Gattiker & Cie. », in Bern.

17. September 1946. Wandbeläge, Malerwerkstätte.

**Jacques Gattiker & Cie.**, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. August 1946 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma « Jacques Gattiker », in Bern. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Jacques Gattiker, von Rüslikon, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Margrit, geborene Hähne. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 20 000 in bar ist Hans Aecherli, von Reiden (Luzern), in Genf. Spezial-Hart-Wandbeläge, Malerwerkstätte, Weingartstrasse 21.

18. Oktober 1946.

**The Associated Press Limited London, Branch Bureau Berne**, in Bern (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1946, Seite 1750). Die Einzelunterschrift des Hans de Watteville für die Zweigniederlassung Bern ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Geschäftsführer der Zweigniederlassung Bern mit Einzelunterschrift gewählt: Ernest G. Fischer, Bürger der USA., in Bern.

16. Oktober 1946. Stoffe, Konfektion usw.

**Hürlimann**, in Bern. Inhaber der Firma ist Max Rudolf Hürlimann, von Zell (Zürich), in Bern. Handel mit Stoffen, Konfektion und Textilwaren aller Art. Militärstrasse 52.

16. Oktober 1946. Chemische Produkte.

**Dr. R. Steinegger**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1939, Seite 483). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma « Dr. R. Steinegger's Nachfolger, Hugli und Hirsig », in Bern, übernommen.

16. Oktober 1946. Chemische Produkte.

**Dr. R. Steinegger's Nachfolger, Hugli und Hirsig**, in Bern. Luise Hugli, geborene Spörrli, Franz Josephs Witwe, von Grenchen, und Rudolf Hirsig, von Amsoldingen, beide in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 16. August 1946 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma « Dr. R. Steinegger », in Bern. Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten. Spitalgasse 4.

16. Oktober 1946. Kolonialwaren, Textilien.

**Zingg & Blank**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Witwe Frieda Zingg-Liechti, von Wohlen bei Bern; Margrit Zingg, von Wohlen bei Bern, und Joseph Blank-Nüsseler, von Seelisberg (Uri); alle in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 16. Oktober 1946 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Einzelunterschriften von Witwe Frieda Zingg und Joseph Blank. Handel mit Kolonialwaren und Textilien. Könizstrasse 289.

16. Oktober 1946. Kolonialwaren, Mercerie usw.

**Frau J. Heizmann**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Juliette Heizmann, geborene Paroz, von Turbenthal (Zürich), in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Handel mit Kolonialwaren, Mercerie und Bonneterie. Worbstrasse Nr. 211.

16. Oktober 1946.

**Schweizerisches Speditioner-Syndikat (Syndicat Suisse de Maisons d'Expédition) (Sindicato Svizzero delle Case di Spedizione)**, in Bern, Genossenschaft und kriegswirtschaftliches Syndikat (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1942, Seite 2154). Mit Zustimmung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Kriegstransport-Amt, vom 17. Juli 1946, hat die ordentliche Generalversammlung vom 5. Juni 1946 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Schweizerisches Speditioner-Syndikat in Liquidation (Syndicat Suisse de Maisons d'Expédition en liquidation) (Sindicato Svizzero delle Case di Spedizione in liquidazione) durch den bisherigen Präsidenten und Geschäftsführer, Dr. Paul Dumont, von und in Bern, als Liquidator mit Einzelunterschrift durchgeführt. Die Unterschriften des bisherigen Vizepräsidenten Peter Kehrl und des Mitgliedes Rudolf Stammbach sind erloschen.

Bureau Biel

16. Oktober 1946. Uhren usw.

**D. Biondi**, in Biel, Handel en gros mit Uhren; Import von Südfrüchten, Liqueurs und Weinen (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1945, Seite 2846). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1946, Seite 2974) im Handelsregister des Amtsbezirks Biel von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Büren a. d. A.

16. Oktober 1946.

**Milchlieferungs-genossenschaft Lengnau**, in Lengnau (SHAB. Nr. 277 vom 24. November 1944, Seite 2598). Der bisherige Sekretär Jakob Renfer und der bisherige Vizepräsident/Kassier Werner Renfer sind zurückgetreten; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An ihrer Stelle wurde in der Generalversammlung vom 19. Mai 1945 als Sekretär Albert Spahr-Bösiger, von und in Lengnau bei B. (bisher Beisitzer), und in der Generalversammlung vom 4. Mai 1946 als Vizepräsident/Kassier Otto Rütli-Moning, von und in Lengnau bei B., gewählt. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

Bureau de Courtelary

17 octobre 1946. Nouveautés.

**Magasin des Quatre Saisons S.A.**, à St-Imier, exploitation d'un commerce de nouveautés (FOSC. du 22 juin 1940, n° 150, page 1175). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 juillet 1946, la société a révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: 1° L'assemblée générale des actionnaires est convoquée par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société, soit la Feuille officielle suisse du commerce. 2° La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social est de

50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées.

Bureau Laufen

10. Oktober 1946.

**Otto Borer, Garage, mech. Werkstätte, Taxi, Velos und Nähmaschinen**, in Grellingen. Inhaber dieser Firma ist Otto Borer, von Himmelried, in Grellingen. Garage, mechanische Werkstätte, Taxi, Velos und Nähmaschinen. Hauptstrasse 14.

Bureau de Porrentruy

23 août 1946. Produits métallurgiques.

**METALLIMEX, S.à.r.l.**, à Porrentruy. Suivant acte authentique et statuts du 13 août 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet: 1° L'importation et l'exportation, l'achat et la vente de produits métallurgiques et produits complémentaires en autres substances (articles en bois, en fer, bakélite, etc.); 2° de traiter les affaires commerciales et de conclure les opérations financières s'y rapportant. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: René Burger, de Röschenz, à Porrentruy, pour une part de 15 000 fr., et Marie-Thérèse Burger, née Biétry, épouse du prénommé, de Röschenz, à Porrentruy, pour une part de 5 000 fr. L'autorité tutélaire a donné son approbation. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé René Burger a été désigné comme gérant avec signature sociale individuelle. Locaux: rue de la Chaumont.

15 octobre 1946. Horlogerie.

**Les Fils de Paul Jobin, montres Flora**, à Porrentruy, fabrication d'horlogerie, achats, ventes et exportations (FOSC. du 29 septembre 1942, n° 226, page 2203). La société en nom collectif s'est transformée dès le 1<sup>er</sup> janvier 1945 en une société en commandite. Joseph Jobin, à Porrentruy, et Paul Jobin, à Chamalières (Puy de Dôme, France), sont associés indéfiniment responsables; Xavier Jobin et Maxime Jobin, domiciliés à Porrentruy, sont associés commanditaires pour une commandite de 15 000 fr. chacun; tous les associés sont fils de Paul et originaires des Bois. La raison sociale est modifiée en celle de **Les Fils de Paul Jobin et Cie, montres Flora**. Les commandites sont libérées par les avoirs que les associés ont dans la société. La société confère la procuration individuelle à Xavier et Maxime Jobin, commanditaires.

Bureau Thun

30. September 1946. Baugeschäft usw.

**J. Frutiger's Söhne (Les Fils de J. Frutiger)**, in Oberhofen am Thunersee, Baugeschäft und Unternehmungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1946, Seite 674). Die Gesellschaft hat sich am 1. August 1946 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Hans Frutiger, in Oberhofen, und Fritz Frutiger, in Beatenbucht, Gemeinde Sigriswil, beide von Oberhofen, sind unbeschränkt haftende Gesellschafter. Kommanditär ist Hans Frutiger junior, von und in Oberhofen, mit Fr. 1000. Die Firma wird geändert in **Frutiger Söhne & Cie**. An den Kommanditär Hans Frutiger junior ist Prokura erteilt. Weitere Prokuristen sind: August Albrecht und Anton Jäggin, bisher. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter zeichnen einzeln, die Prokuristen kollektiv zu zweien.

30. September 1946. Baugeschäft usw.

**Frutiger Söhne & Cie, Zweigniederlassung in Thun**. Unter dieser Firma hat die mit Hauptsitz in Oberhofen am Thunersee eingetragene gleichnamige Kommanditgesellschaft in Thun eine Zweigniederlassung errichtet. Sie wird vertreten durch die beiden unbeschränkt haftenden Gesellschafter Hans Frutiger, von und in Oberhofen am Thunersee, und Fritz Frutiger, von Oberhofen am Thunersee, in Beatenbucht, Gemeinde Sigriswil, sowie die Prokuristen Hans Frutiger junior, von und in Oberhofen am Thunersee (Kommanditär), Walter Märky, von Buchs (Aargau), in Hilterfingen, und Paul Künzler, von St. Gallen, in Bern. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter zeichnen einzeln, die Prokuristen kollektiv zu zweien. Obere Hauptgasse 81.

Luzern — Lucerne — Lucerna

16. Oktober 1946. Bank, Spedition usw.

**The American Express Company, Incorporated Hartford & New York, Filiale Lucerne**, in Luzern (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1946, Seite 1691). Als weiteres Mitglied ohne Unterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Joseph L. Egan, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York, N. Y. Das Verwaltungsratsmitglied Albert N. Williams ist nun wohnhaft in Pittsburgh, Pa.

16. Oktober 1946. Metallwaren usw.

**H. Sibold**, in Kriens. Inhaber der Firma ist Hans Sibold, von Wil bei Laufenburg, in Kriens. Fabrikation von und Handel mit Metallwaren und Werkzeugen sowie verschiedene Vertretungen. Schachenstrasse 29.

16. Oktober 1946. Steinhauerarbeiten.

**Gothard Arnet**, in Luzern, Steinhauerarbeiten aller Art (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1942, Seite 951). Als neue Adresse wird verzeigt: Langensandstrasse 20.

16. Oktober 1946. Weichkäse.

**Walter Wüthrich**, in Neuenkirch, Vertrieb von Weichkäse (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1935, Seite 2765). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HReg.V. von Amtes wegen gestrichen.

16. Oktober 1946. Reklame-Ideen, Vertretungen usw.

**Aktiengesellschaft «Novag»**, in Luzern, infolge Konkurses aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1946, Seite 2648). Das Verfahren ist durch Verfügung vom 11. September 1946 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation unter der Firma **Aktiengesellschaft «Novag» in Liquidation**.

Schwyz — Schwytz — Svitto

24. September 1946.

**Verband Schweizerischer Schuh- & Bodenpflegemittel-Fabrikanten**, bisher in Oberhofen bei Münchwilen (Thurgau), Verein (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1944, Seite 455). Der Verein hat seinen Sitz nach Küssnacht am Rigi verlegt. Die Generalversammlung vom 12. Juni 1946 hat eine Revision der ursprünglichen Statuten vom 15. Februar 1941 vorgenommen. Vereinszweck ist die Wahrung der Interessen der Mitglieder in Preisfragen und Preisgestaltung, Bekämpfung des unlauteren Wettbewerbes, Wahrung der Interessen der Verbandsmitglieder in allen wirtschaftlichen und rechtlichen Fragen und Stellungnahme zu sozialen und wirtschaftlichen Problemen. Die Aufnahmegebühr beträgt nun Fr. 25, der Jahresbeitrag je nach Mitgliederkategorie Fr. 30, Fr. 60 und Fr. 100. Der Vorstand besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Der Name wird künftig auch in französischer und in italienischer Sprache wie folgt geführt: **Union des fabricants suisses de**

produits pour l'entretien des chaussures et des planchers und Unione dei fabbricanti svizzeri di prodotti per la manutenzione delle calzature e del pavimento. Die bisher zeichnungsberechtigten Vorstandsmitglieder: Willy Hubmann, Präsident; Jacob Tobler senior, Vizepräsident; Hermann Mischon, Sekretär, und Ernst Jokl, Kassier, sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident und Leiter der Geschäftsstelle ist der bisherige Sekretär Hermann Mischon, von Kreuzlingen, in Küsnacht am Rigi. Vizepräsident ist Robert Gacond, von und in Neuenburg. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

17. Oktober 1946. Autotransporte usw.

**Jos. Rohrer**, in Sachseln. Inhaber der Einzelfirma ist Josef Rohrer, von und in Sachseln. Der Inhaber erteilt Einzelprokura an die Ehefrau Marie Rohrer-Halter, von und in Sachseln. Autotransporte und Taxibetrieb.

17. Oktober 1946. Schuhe.

**Hch. Habermacher**, in Sachseln. Inhaber der Einzelfirma ist Heinrich Habermacher, von Rain und Hohenrain (Luzern), in Sachseln. Schuhhandlung, Versand und Massarbeit.

#### Zug — Zoug — Zugo

17. Oktober 1946.

**Holding-Aktiengesellschaft für Merck-Unternehmungen (Société Anonyme Holding des Etablissements Merck) (Holding-Company for Merck-Enterprises Limited)**, in Zug (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1942, Seite 731). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Alois ab Yberg und Bernhard Pfotenbauer ausgeschieden, dieser infolge Todes; ihre Unterschriften sind erloschen.

17. Oktober 1946.

**CB Apparatebau Cham, Christen & Blättler**, in Cham. Unter dieser Firma sind Theodor Christen, von Dallenwil, in Zug, und Willy Blättler, von Hergiswil am See, in Cham, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1946 begonnen hat. Betrieb einer mechanischen Werkstätte zwecks Auswertung von eigenen und fremden Patenten, Fabrikation von, Handel mit, Import und Export von Apparaten aller Art. Zugerstrasse.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

14 octobre 1946. Articles textiles, etc.

**Moret & Roulin**, à Vuadens, fabrication et vente d'articles textiles et représentations diverses (FOSC. du 26 janvier 1946, n° 21, page 280). La société est dissoute. Toutes les opérations de liquidation étant terminées, la raison est radiée.

17 octobre 1946.

**Tourbières Les Preyses Maules S. à r. l.**, à Vaulruz (FOSC. du 5 janvier 1943, n° 2, page 20). Selon procès-verbal authentique du 1<sup>er</sup> octobre 1946, la société a décidé sa dissolution. La liquidation s'opérera sous la raison sociale: **Tourbières Les Preyses Maules S. à r. l., en liquidation**. Le liquidateur est désigné en la personne de Charles Chappuis, de Rivaz, à Lausanne, lequel engagera la société en liquidation par sa signature individuelle. La signature de Edmond Masset est radiée.

17 octobre 1946.

**Tourbières Les Mosses-Châtelet Sâles S. à r. l.**, à Vaulruz (FOSC. du 5 janvier 1946, n° 2, page 20). Selon procès-verbal authentique du 1<sup>er</sup> octobre 1946, la société a décidé sa dissolution. La liquidation s'opérera sous la raison sociale: **Tourbières Les Mosses-Châtelet Sâles S. à r. l., en liquidation**. Le liquidateur est désigné en la personne de Charles Chappuis, de Rivaz, à Lausanne, lequel engagera la société en liquidation par sa signature individuelle. La signature de Edmond Masset est radiée.

#### Bureau d'Estavayer-le-Lac

7 octobre 1946.

**Société coopérative pour maisons familiales Charmag, à Estavayer-le-Lac**. Sous cette raison sociale, il s'est constitué, une société coopérative ayant pour but de procurer à ses membres des habitations saines et rationnelles. Les statuts sont du 17 décembre 1945. La société émet des parts sociales de 100 fr. Les engagements de la société sont garantis uniquement par sa fortune sociale, toute responsabilité des membres étant exclue. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de direction de trois membres. Ont été nommés membres du comité: Edouard Künzler, de Wolfhalden (Appenzel Rh. ext.), président; René Thomas, de Cressier (Neuchâtel), secrétaire, et Siegfried Wiederhold de Bâle, caissier; tous trois à Estavayer-le-Lac. Ils engagent la société par leur signature collective à deux.

#### Bureau de Fribourg

16 octobre 1946. Assortiments, nouveautés.

**Maison Knopf Société Anonyme, à Fribourg** (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1945, n° 282, page 2981). Par acte authentique du 24 septembre 1946, la société a révisé ses statuts en ce sens que le conseil d'administration sera dorénavant composé de 3 à 7 membres. Lucien Levaillant, de et à Bâle, et Gertrude Bloch, de Bülach (Zurich), à Lausanne, ont été nommés administrateurs. Les membres du conseil d'administration, à l'exception de Toni Herz (déjà inscrite) qui a la signature individuelle, signent chacun collectivement entre eux ou avec un fondé de pouvoir (Armand Tavazzi ou Max Lipschitz, déjà inscrits). Les fondés de pouvoir signeront collectivement chacun avec un membre du conseil d'administration, mais non entre eux. La signature de Charlotte Blanc-Fischer est radiée et ses pouvoirs sont éteints.

16 octobre 1946.

**Société d'agriculture d'Ependes, à Ependes**, société coopérative (FOSC. du 30 août 1935, n° 202, page 2186). Jérôme Clément, président, et Ernest Eggertschwylter, secrétaire, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés à leur place: Henri Clément, de et à Ependes, président; Adolphe Gachoud, de Villars-d'Avry, à Ependes, secrétaire-gérant. Constant Schorderet (inscrit comme membre), devient vice-président. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Ollen-Gösgen

16. Oktober 1946. Stahlwolle usw.

**Karl Waegeler**, in Winznau. Inhaber dieser Firma ist Karl Waegeler, von Aarau, in Niedergösgen. Fabrikation von und Handel mit Stahlwolle und Stahlspänen. Hauptstrasse.

#### Bureau Stadt Solothurn

17. Oktober 1946. Buch- und Kunsthandel.

**Petri & Cie., Aktiengesellschaft**, in Solothurn (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1945, Seite 3284). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. September 1946 wurde das Aktienkapital von Fr. 40 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 10 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an der Gesellschaft voll libériert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert und dabei gleichzeitig die Bestimmungen des revidierten OR. angepasst. Die Gesellschaft bezweckt die Führung einer Buch- und Kunsthandlung und den Vertrieb verwandter Artikel. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist in 50 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Nachtrag.

**Bell A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1946, Seite 2587). Die Zweckbestimmung lautet seit der Statutenänderung vom 4. April 1940: Ankauf von Vieh, dessen Verarbeitung und Handel mit den sich daraus ergebenden Produkten. Beteiligung an Unternehmen verwandter Art

14. Oktober 1946.

**Färberelen Schetty A.G. (Teintureries Schetty S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1945, Seite 1070). In der Generalversammlung vom 8. Oktober 1946 wurden die Statuten abgeändert. Das Aktienkapital von Fr. 1 500 000 wurde durch Ausgabe von 300 neuen Aktien zu Fr. 5000 um Fr. 1 500 000 erhöht auf Fr. 3 000 000, eingeteilt in 600 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 5000. Die Einzahlung auf die neuen Aktien erfolgte durch Verrechnung eines Teiles der Forderungen zweier Aktionäre gegen die Gesellschaft im gleichen Betrage. Eine weitere Statutenänderung berührt die publizierten Tatsachen nicht.

14. Oktober 1946.

**H. Köhler, Buchdruckerel Amerbach**, in Basel (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1939, Seite 1360). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Oktober 1946. Kolonialwaren.

**Krayer-Ramsperger Aktiengesellschaft**, in Basel, Kolonialwarengeschäft usw. (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1945, Seite 1776). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Georg Spengler, Dr. Jakob Trott und Max Böhmer; ihre Unterschriften sowie diejenige des Geschäftsführers Wilhelm Stauffer-Scheidegger, sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Erwin Albrecht, von und in Basel, als Präsident; Paul Frei, von Basel, in Oberwil (Basel-Land), und Friedrich Spälti, von Netstal, in Basel. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die beiden andern Verwaltungsratsmitglieder zeichnen zu zweien.

14. Oktober 1946.

**Herb A.G. Weberel & Topfreinigerfabrik**, in Basel (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1943, Seite 2435). In den Verwaltungsrat wurde gewählt der bisherige Prokurist Max Alfred Schmucki-Gindrat. Er führt Einzelunterschrift. Präsidentin des Verwaltungsrates ist Alice Schmucki-Gindrat.

14. Oktober 1946. Pharmazeutische Artikel usw.

**Oberli**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Remigius Oberli-Dévaud, von Metzelen, in Basel. Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Artikeln und Seifen. Farnsburgerstrasse 53.

14. Oktober 1946. Internationale Transporte.

**H. Ritschard & Cie., Filiale Basel**, in Basel, internationale Transporte usw. (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1944, Seite 2466), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Zweigniederlassung wird infolge Erlöschens des Hauptsitzes von Amtes wegen gestrichen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die «H. Ritschard & Cie. S.A.», in Genf.

14. Oktober 1946. Warentransporte usw.

**H. Ritschard & Cie. S.A., Zweigniederlassung in Basel**. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Sitz in Genf, die den Betrieb von Warentransporten, Organisation und Agentur für Reisen bezweckt, in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Die Firma ist am 11. September 1946 in Genf eingetragen worden und hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «H. Ritschard & Cie.», in Genf, übernommen (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1946, Seite 2810). Die Filiale wird vertreten durch das Verwaltungsratsmitglied Antoinette-Camille Ritschard-Manera, von Interlaken, in Genf, und durch den Direktor Wilhelm Moser-Künzli, von Zollikofen, in Neuchâtel, Gemeinde Allschwil. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Centralbahnplatz 13 (Bureau).

15. Oktober 1946. Elektrische Unternehmungen.

**Karl Holliger**, in Basel, elektrische Unternehmungen (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1933, Seite 2146). Ueber den Inhaber der Einzelfirma ist am 1. Oktober 1946 der Konkurs erkannt worden.

15. Oktober 1946. Wirtschaft.

**Hans Jecker**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1944, Seite 1206). Ueber den Inhaber der Einzelfirma ist am 3. Oktober 1946 der Konkurs erkannt worden.

15. Oktober 1946.

**Metalgläserel A.G. Riehen**, in Riehen (SHAB. Nr. 77 vom 5. April 1937, Seite 786). Einzelprokura wurde erteilt an Hedwig Landolt-Baur, von Näfels, in Riehen. Das Domizil wurde verlegt nach Inzingerstrasse 180.

15. Oktober 1946.

**Gesellschaft für Holzstoffbereitung (Société pour la Fabrication de Pâte de Bois) (Società per la Fabbricazione della Pasta di Legno)**, in Basel (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1945, Seite 1494). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans La Roche infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Rudolf La Roche-Respinger, von Basel, in Riehen.

15. Oktober 1946.

**Keller-Röhren Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 14 vom 18. Juni 1945, Seite 152). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Joseph Gehrig, von Ballwil, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

15. Oktober 1946. Maschinen usw.

**Parasor A.G.**, in Basel, Verkauf und Vertrieb von Maschinen und Apparaten, namentlich der Bureauartikel-Branche (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1946, Seite 1440). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

Fr. 20 100 wurden durch Verrechnung eines Teiles der Forderungen zweier Aktionäre gegen die Gesellschaft im gleichen Betrage geleistet. Das Domizil befindet sich nun Sommergasse 48.

15. Oktober 1946. Handels- und Finanzgeschäfte.  
**Sincor A.G. (Sincor S.A.)**, in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 14. Oktober 1946 eine Aktiengesellschaft zur Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften jeder Art im In- und Ausland. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Dr. Peter Lotz, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei Fides Treuhandvereinigung).

15. Oktober 1946. Waren aller Art.  
**Baker & Walls (Export Agencies) Limited, London, Filiale Basel**, in Basel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Baker & Walls (Export Agencies) Limited», in London, welche am 5. Januar 1945 im Handelsregister von London eingetragen wurde, in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. November 1944 und wurden am 10. Januar 1946 abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Tätigkeit von Export- und Importgeschäften mit Waren aller Art. Das Aktienkapital beträgt 5000 Pfund Sterling, eingeteilt in 100 000 Namenaktien zu einem Schilling. Hierauf sind 1000 Pfund Sterling einbezahlt. Der Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Eric Samuel Baker, britischer Staatsangehöriger, in London; Paul Juen, Roger Motz, beide belgische Staatsangehörige, in Brüssel, und Vernon Clément Baker, britischer Staatsangehöriger, in London. Alle zeichnen zu zweien. Bevollmächtigter für die Zweigniederlassung ist André Eshmann, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Eulerstrasse 14.

15. Oktober 1946. Waren aller Art.  
**Fisca A.G. (Fisca S.A.) (Fisca Ltd.)**, in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 11. Oktober 1946 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Handel, insbesondere der Export und Import von Waren aller Art, die Uebernahme von Vertretungen sowie die Beteiligung an der Erwerb von Unternehmungen jeglicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem bis drei Mitgliedern gehört an Dr. Erwin Albrecht, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Pfluggasse 5.

16. Oktober 1946. Posamenterieartikel.  
**Max Schröder**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Schröder-Metzger, von und in Basel. Fabrikation von und Handel mit Posamenterieartikeln. Luftgässlein 4.

16. Oktober 1946. Handelsgeschäfte.  
**Allioth & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Handelsgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1935, Seite 2743). Das Domizil wurde verlegt nach Casinostrasse 10.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

15. Oktober 1946. Bäckerei usw.  
**Jean Tenger**, in Schleithelm. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jean Tenger, von und in Schleithelm. Bäckerei und Konditorei. Haus Nr. 94.

16. Oktober 1946. Verwertung von Erfindungen.  
**Sifco A.-G.**, in Thayngen, Verwertung von Erfindungen auf dem Gebiet der Filmindustrie (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1943, Seite 839). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. September 1946 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

17. Oktober 1946. Textilien, Sportartikel usw.  
**Warenhalle Ehrbar**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Ehrbar, von Urnäsch, in Schaffhausen. Handel mit Textilien, Kurzwaren und Sportartikel. Bachstrasse 27.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

16. Oktober 1946.  
**Xaver Wirth, Lederhandlung**, bisher in Teufen (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1940, Seite 436). Der Sitz der Firma und der persönliche Wohnsitz des Firmainhabers sind nach Gais verlegt worden.

16. Oktober 1946. Weberei.  
**Hermann Gähler-Wieser**, in Rehetobel. Inhaber dieser Firma ist Hermann Gähler-Wieser, von Teufen, in Rehetobel. Mechanische Leinen- und Baumwollweberei. Michlenberg 221.

16. Oktober 1946. Elektrische und mechanische Artikel.  
**FEMA Aktiengesellschaft**, in Schönenegrund, Fabrikation von elektrischen und mechanischen Artikeln aller Art und Handel mit solchen (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1946, Seite 2068). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Oktober 1946 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon 120 durch Barzahlung von Fr. 120 000 und 30 durch Verrechnung mit Forderungen von Fr. 30 000 voll liberiert wurden. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat kann nun aus 1 bis 7 Mitgliedern bestehen. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Dr. Ernst Fischli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Einzelprokura von Bruno Grünenfelder, von Niederurnen und Zürich, in Zürich, ist in eine Kollektivprokura umgewandelt worden. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Jakob Ehrbar-Nägeli, von Urnäsch, in Wald-Schönenegrund, Gemeinde St. Peterzell (Sankt Gallen), und Gottlieb Pfenninger-Spallinger, von Zürich, in Bäch (Schwyz). Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen nun kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Kollektivprokuristen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

5. Oktober 1946. Steinbruch.  
**Litscher & Co.**, in Staad, Gemeinde Thal. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. August 1946 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Litscher, von und in Sevelen. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000 ist Albert Temperli, von Künsnacht, in Staad, Gemeinde Thal. Die Kommandite ist bar einbezahlt. Einzelprokura ist erteilt an Albert Temperli, Kommanditär. Steinbruch (Bernardin-Granit-Werke). Werk: in Hinterrhein (Graubünden). Bureau: in Staad.

14. Oktober 1946.

**Adolf Gmür, Bäckerei & Konditorei**, in Amden. Inhaber der Firma ist Adolf Gmür, von und in Amden. Einzelprokura ist erteilt an: Ida Gmür-Boos und Ida Gmür, beide von und in Amden. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung. Dorf.

16. Oktober 1946.  
**Otto Zugenbühler, Hotel Bellevue Speer**, in Weesen (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1940, Seite 750). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Oktober 1946. Hotel und Restaurant.  
**Gustav Maurer-Defago**, in Lichtensteig, Hotel und Restaurant (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1937, Seite 1407). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Oktober 1946. Nahrungsmittel, Filmvorführungen.  
**Frau Rosa Schwerzmann**, in St. Gallen, Handel mit Nahrungsmitteln und Filmvorführungen (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1945, Seite 1955). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Oktober 1946.  
**Krucker & Mürger, Bildhauer, Wil**, in Wil (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1943, Seite 1986). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Eugen Krucker, Bildhauer» in Wil, erloschen.

16. Oktober 1946.  
**Eugen Krucker, Bildhauer**, in Wil. Inhaber dieser Firma ist Eugen Krucker, von Niederhelfenschwil, in Wil (St. Gallen). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Krucker & Mürger, Bildhauer, Wil», in Wil. Bildhauer. Scheffelstrasse 4.

16. Oktober 1946. Kunstgewerbe.  
**Müforn Hans Mürger**, in Wil. Inhaber der Firma ist Hans Mürger, von Wohlen (Bern), in Wil (St. Gallen). Kunstgewerbliches Atelier. Scheffelstrasse 4.

16. Oktober 1946. Gemüse, Früchte.  
**Joh. Duft, Handlg.**, in Lichtensteig. Inhaber der Firma ist Johann Duft, von Kaltbrunn, in Lichtensteig. Handel mit Gemüse und Früchten. Hauptstrasse.

16. Oktober 1946. Coiffeurgeschäft.  
**Karl Jud-Schwytter**, in Uznach. Inhaber der Firma ist Karl Jud, von Schänis, in Uznach. Damen- und Herrensalon. Hauptstrasse 426.

16. Oktober 1946. Malergeschäft.  
**F. Kappler**, in Lichtensteig. Inhaber der Firma ist Fritz Kappler, von Wattwil, in Lichtensteig. Malergeschäft. Bürgstrasse 79.

16. Oktober 1946. Blindenarbeitsstätte usw.  
**Emil Büchi**, in Weesen. Blindenarbeitsstätte und Versandgeschäft (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1945, Seite 2375). Der Sitz der Firma sowie das persönliche Domizil des Firmainhabers wurden nach Brunadern verlegt.

16. Oktober 1946. Holzschuhe.  
**Hans Etter**, in Rorschacherberg. Vertretungen in Holzschuhen (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1942, Seite 4). Der Sitz der Firma sowie das persönliche Domizil des Firmainhabers wurden nach Rorschach verlegt.

17. Oktober 1946. Agentur.  
**Hch. Frei, Neuheiten-Vertrieb**, in St. Gallen. Verkauf von Reklame-, Geschenkartikeln und Verkaufsartikeln (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1946, Seite 428). Die Geschäftsnatur lautet nun: Generalagentur der WER-WO-Fundzentrale. Die Firma wird abgeändert in Hch. Frei.

17. Oktober 1946. Waren aller Art.  
**Emil Bärlocher-Singer**, in Thal. Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1945, Seite 32). Neue Geschäftsnatur: Engros- und Detailhandel mit Waren aller Art.

17. Oktober 1946. Stickereien.  
**Ezli & Co.**, in Flawil. Fabrikation und Export von Stickereien, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1929, Seite 2395). Die Kommanditistin Bertha Ezli ist infolge Todes am 30. August 1946 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Kommandite ist erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

15. Oktober 1946. Zigarren usw.  
**F. Casty**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Florian Casty-Cafilisch, von Trin, in Chur. Handel mit Zigarren, Tabak und Raucherartikel. Obere Gasse 14.

15. Oktober 1946. Konditorei usw.  
**W. Ribi & Cie.**, in Chur, Konditorei und Tea-room (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1941, Seite 663). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kommanditgesellschaft nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «W. Ribi», in Chur.

15. Oktober 1946. Konditorei usw.  
**W. Ribi**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Willy Ribi, von Triboltingen (Thurgau) und Chur, in Chur. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «W. Ribi & Cie.», in Chur. Konditorei und Tea-room. Untere Reichsgasse 21.

16. Oktober 1946.  
**Viehzuchtgenossenschaft Clavadel-Sertig in Davos**, in Clavadel-Sertig, Gemeinde Davos (SHAB. Nr. 293 vom 30. November 1921, Seite 2320). Die Genossenschaft hat in der Genossenschaftsversammlung vom 21. März 1943 neue Statuten genehmigt. Die Firma der Genossenschaft wurde in **Viehzuchtgenossenschaft Clavadel-Sertig** abgeändert. Zweck der Genossenschaft ist, durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher zu gestalten. Für Schulden der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftung der einzelnen Mitglieder. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschaftsmitglieder nach der Zahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verschütten. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar, zugleich Vizepräsident und Zuchtbuchführer, und Kassier. Der Vorstand wurde wie folgt bestellt: Heinrich Feldmann, von Glarus, in Sertig, Gemeinde Davos, Präsident; Konrad Accola, von Davos, in Cavadel, Gemeinde Davos, Aktuar, zugleich Vizepräsident und Zuchtbuchführer; Andreas Ambühl, von Davos, in Sertig-Boden, Gemeinde Davos, Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier. Aus dem Vorstand sind Hans Bläsch und Leonhard Accola ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Faido

16 ottobre 1946. Commestibili.  
**Cooperativa Sociale**, in Giornico. Tale ditta, trasformata in società anonima sotto la denominazione «Negozio generi alimentari ed affini S.A.»

(FUSC. del 5 agosto 1946, n° 180, pagina 2336) viene radiata dal registro di commercio, nessuna opposizione o notifica essendo stata presentata in tempo utile alla grida pubblicata a tutela degli interessi dei creditori, a sensi dell'ordinanza 29 dicembre 1939 del Consiglio federale.

*Ufficio di Lugano*

15 ottobre 1946.

**Attrezzi per ufficio S.A. (Bureaugeräte A.G.)**, con sede in Lugano (FUSC. del 16 febbraio 1945, n° 39, pagina 378). La società viene cancellata dal registro di commercio di Lugano per avvenuto trasferimento della sede a Zurigo (FUSC. dell'11 ottobre 1946, n° 238, pagina 2974).

16 ottobre 1946. Pittori.

**Gianinazzi & Varisco**, società in nome collettivo con sede in Crocefisso di Savosa, pittori (FUSC. del 13 aprile 1946, n° 87, pagina 1136). La società è sciolta e cancellata, essendo la liquidazione terminata mediante cessione di attivo e passivo alla ditta « Gianinazzi A. », in Crocefisso di Savosa.

16 ottobre 1946. Pittore.

**Gianinazzi A.**, in Crocefisso di Savosa. Titolare è Aurelio Gianinazzi, di Pietro, da Cadempino, domiciliato a Savosa. La ditta assume attivo e passivo della società in nome collettivo « Gianinazzi & Varisco », in Crocefisso di Savosa, oggi cancellata. Pittore.

*Distretto di Mendrisio*

16 ottobre 1946. Generi alimentari.

**Balestra Maria**, in Chiasso, generi alimentari (FUSC. del 26 settembre 1946, n° 225, pagina 2820). La titolare Maria Balestra, nata Bianchi, e suo marito Pietro Balestra hanno adottato, per contratto, il regime della separazione dei beni.

16 ottobre 1946. Impresa costruzioni.

**Romano Giuseppe & Figlio**, in Mendrisio, impresa costruzioni, società in nome collettivo (FUSC. del 25 gennaio 1936, n° 20, pagina 206). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta individuale « Romano Ezio, fu Giuseppe », in Mendrisio.

16 ottobre 1946. Impresa costruzioni, ecc.

**Romano Ezio fu Giuseppe**, in Mendrisio. Titolare è Ezio Romano, fu Giuseppe, da ed in Mendrisio. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo « Romano Giuseppe & Figlio », in Mendrisio, ora cancellata. Impresa costruzioni, sopra e sottostruttura.

*Waadt — Vaud — Vaud*

*Bureau de Lausanne*

16 ottobre 1946.

**Société immobilière des Bergières**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 septembre 1944, page 2133). Le conseil est composé de Jean Dufour, désigné comme président, et Eugène Félix, les deux inscrits; ils engagent la société par leur signature collective.

16 octobre 1946. Transports, etc.

**H. Ritschard & Cie**, succursale à Lausanne, entreprise de transports internationaux et camionnage, société en commandite (FOSC. du 8 novembre 1944, page 2477), avec siège principal à Genève. L'inscription est radiée d'office par suite de radiation de la société au siège principal (FOSC. du 17 septembre 1946, page 2724).

16 octobre 1946. Transports, etc.

**H. Ritschard & Cie S.A.**, succursale de Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme « H. Ritschard & Cie S.A. », inscrite au registre du commerce du canton de Genève le 11 septembre 1946 (dernière inscription FOSC. du 25 septembre 1946, page 2810), a, suivant décision du conseil d'administration du 16 septembre 1946, créé une succursale à Lausanne. La société a pour but l'entreprise de transports de marchandises tant en Suisse qu'à l'étranger, l'organisation et agence de voyages et pour objet la reprise par voie d'apport de l'actif et du passif de la société en commandite « H. Ritschard & Cie », à Genève. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administratrice Antoinette-Camille Ritschard, d'Interlaken, à Genève, ou par la signature du fondé de procuration Gustave Tauxe, dont les pouvoirs sont limités aux affaires de la succursale. Bureau: avenue de la Gare 36.

16 octobre 1946. Zwiebacks, confiserie, etc.

**P. Zimmermann**, à Pully. Le chef de la maison est Pierre Zimmermann allié Henriod, de Chavannes-le-Veyron (Vaud), à Pully. Fabrication, représentation, importation, exportation de zwiebacks, biscuits, confiserie et tous produits alimentaires. La Rosiaz, boulevard de la Forêt 35.

16 octobre 1946. Café.

**F. Guignard**, à Lausanne, exploitation d'un café, à l'enseigne: « Café Central » (FOSC. du 9 décembre 1938). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

16 octobre 1946. Vins, etc.

**Georges A. Clavel**, à Lausanne. Le chef de la maison est Georges-Alfred Clavel, allié Dupuis, d'Oulens (Echallens), à Lausanne. Commerce de vins, liqueurs et spiritueux. Avenue Bergières 41.

16 octobre 1946. Boucherie, etc.

**G. Gobet**, à Lausanne, boucherie-charcuterie, à l'enseigne: « Boucherie du Château » (FOSC. du 11 avril 1946, page 1109). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

*Bureau de Morges*

15 octobre 1946. Gypserie, peinture.

**E. Cometta**, à Morges. Le chef de la maison est Ezio Cometta, d'Arogno (Tessin), à Morges. Gypserie et peinture. Rue du Pont Neuf 1.

*Bureau de Nyon*

17 octobre 1946. Café.

**Kohler, Jules**, à Nyon, exploitation du café Terminus (FOSC. du 9 octobre 1933, page 2364). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

*Bureau de Payerne*

15 octobre 1946. Restaurant.

**Ernest Bendel**, à Payerne. Le chef de la maison est Ernest Bendel, de Schaffhouse, à Payerne. Exploitation du Buffet de la Gare C.F.F.

15 octobre 1946. Gypserie-peinture.

**Roger Notz**, à Payerne. Le chef de la maison est Roger-Louis Notz, du Chardonney (Vaud), à Payerne. Entreprise de gypserie-peinture. Route d'Echallens 11.

16 octobre 1946. Café-restaurant.

**Fritz Vetterli-Winz**, à Payerne. Le chef de la maison est Ernest-Frédéric, dit Fritz, fils de Gaspard Vetterli, de Rheinklingen (Thurgovie), à Payerne. Exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne: « Brasserie Bernoise ». Rue de Lausanne.

*Bureau de Vevey*

16 octobre 1946. Epicerie.

**A. Freiburghaus**, à Tavel, Le Châtelard-Montreux. Le chef de la maison est Alfred Freiburghaus, de Neueneegg (Berne), à Tavel, Le Châtelard-Montreux. Exploitation de l'« Epicerie de Tavel ».

16 octobre 1946.

**Société coopérative de consommation « La Ménagère »**, Vevey, à Vevey (FOSC. du 27 février 1945, n° 48). Emile Schnetzler est président (déjà inscrit); Auguste Forel, de Cully et Lutry, à La Tour-de-Peilz, secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du comité. La signature de Roger Kolly est radiée.

*Bureau d'Yverdon*

17 octobre 1946. Immeubles.

**Praz Menou S.A.**, à Yverdon, société immobilière (FOSC. du 25 novembre 1939, page 2376). Le conseil d'administration est actuellement composé de: le Dr Georges Wander, de Berne, à Neueneegg (Berne), président; Rudolf Schmutz, de Niedermuhlern (Berne), à Oberbalm (Berne), et Henri von der Weid, de Fribourg, à Berne, administrateurs. Les administrateurs Dr Georges Wander et Rudolf Schmutz engagent la société par leur signature individuelle. Les pouvoirs de Jakob Schaffner, administrateur démissionnaire, sont éteints. En outre, Max Frölicher, de Soleure, à Ursellen, commune de Gysenstein (Berne), et Werner-Edmond Huber, de Sigershausen (Thurgovie), à Berne, ont été nommés fondateurs de procuration; ils signent collectivement. Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 septembre 1946, la société a apporté diverses modifications à ses statuts, modifications qui n'apportent aucun changement aux faits publiés antérieurement.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel*

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

15 octobre 1946.

**Société des immeubles Rue Fritz Courvoisier 12 et 14**, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1932, n° 282). Suivant procès-verbal authentique du 30 septembre 1946, la société a revisé ses statuts et les a adaptés à la législation actuelle. La raison sociale est actuellement: **Société des immeubles Rue Fritz Courvoisier 12 et Rue des Granges 11**. Le capital social de 25 000 fr. a été porté à 50 000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 50%, soit 25 000 fr. Les 50 anciennes actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées, sont annulées et remplacées par 50 nouvelles actions de 1000 fr., nominatives, libérées jusqu'à concurrence de 50% de leur valeur nominale, soit 500 fr. Le conseil d'administration est composé de Albert Bourquin-Jaccard, président, René Bolliger, caissier (déjà inscrits); Jeanne Greber, de Reichenbach (Berne); Marguerite Dubois, de La Chaux-de-Fonds, Le Locle et Les Planchettes, et Adèle Mathez, de Tramelan-Dessus; tous à La Chaux-de-Fonds. Les membres du conseil engagent la société en signant collectivement à deux. Les pouvoirs de Bertha Renaud et Caroline Metzger, démissionnaires, sont éteints.

*Bureau du Locle*

15 octobre 1946. Boulangerie, fromage, etc.

**Blanc et Walker**, aux Ponts-de-Martel, boulangerie, pâtisserie, fourrages et commerce de fromage, société en nom collectif (FOSC. du 3 juin 1936, n° 127, page 1344). Cette raison est dissoute et radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle « A. Blanc-Perrenoud », aux Ponts-de-Martel.

15 octobre 1946. Boulangerie, fromage, etc.

**A. Blanc-Perrenoud**, aux Ponts-de-Martel. Le chef de la raison individuelle est Arnold-Albert Blanc, fils de Fritz-All, des Ponts-de-Martel et de Travers, aux Ponts-de-Martel, qui reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Blanc et Walker », aux Ponts-de-Martel, radiée. Boulangerie, pâtisserie, fourrages et commerce de fromage. Grand'Rue 28.

*Bureau de Neuchâtel*

Complément.

**Jeanmair et fils**, à Neuchâtel, société en nom collectif (FOSC. du 10 octobre 1946, n° 237, page 2966). Bureaux: Fahys 231.

12 octobre 1946.

**Société immobilière du Cercle Catholique de Neuchâtel**, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 20 juillet 1936, n° 167, page 1765). Gabriel Bataillard et Albert Armand sont décédés et leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration est composé de: Robert Juillerat, président; César Boson; Jean Lœrsch (déjà inscrits); Jules Roulin, de Rueyères-les-Prés (Fribourg); Louis Veillard, d'Enges, les deux à Neuchâtel. La société est actuellement engagée par la signature collective à deux de Robert Juillerat, président, César Boson, vice-président, et Louis Veillard, secrétaire/caissier.

*Gent — Genève — Ginevra*

14 octobre 1946. Toutes pièces mécaniques, etc.

**Hlspero-Suiza (Suisse) S.A.**, à Genève, fabrication de toutes pièces mécaniques, etc. (FOSC. du 23 septembre 1946, page 2790). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 octobre 1946, la société a décidé de porter son capital social de 5 000 000 fr. à 10 000 000 fr. par l'émission de 5000 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 10 000 000 fr., divisé en 10 000 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

14 octobre 1946. Ferblanterie-plomberie.

**Mermod et Picozzi**, à Genève, entreprise de ferblanterie-plomberie et installations sanitaires, eau et gaz, société en nom collectif (FOSC. du 30 janvier 1945, page 247). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1945. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif

et le passif, suivant bilan au 31 décembre 1945, sont repris par la société anonyme « Mermod et Picozzi, Société Anonyme », à Genève, ci-après inscrite.

14 octobre 1946. Installations sanitaires, etc.  
**Mermod et Picozzi, Société Anonyme**, à Genève. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 1<sup>er</sup> octobre 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise d'installations sanitaires, ferblanterie, plomberie, couverture et toutes affaires s'y rattachant. Elle reprend la suite des affaires, soit l'actif et le passif de la société en nom collectif « Mermod et Picozzi », entreprise de ferblanterie-plomberie et installations sanitaires, eau et gaz, à Genève, rue Kléber 15, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social est de 75 000 fr., divisé en 75 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison « Mermod et Picozzi », selon bilan au 31 décembre 1945, annexé aux statuts, accusant un actif de 138 563 fr. 48 (machines, outillage, automobile, marchandises, participations immobilières, débiteurs, caisse et chèques postaux) et un passif de 72 493 fr. 56 (créanciers divers et banques), soit un actif net de 66 069 fr. 92. Ledit apport a été accepté pour le prix de 66 069 fr. 92, contre remise aux apporteurs et ce, conformément à leurs droits, de 65 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées et paiement d'une somme en espèces de 1069 fr. 92. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison « Mermod et Picozzi », dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 31 décembre 1945. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Albert Mermod, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Procuration individuelle a été conférée à Charles Picozzi, de Lens (Valais) et Genève, à Drize, commune de Plan-les-Ouates. Locaux: rue Kléber 15.

15 octobre 1946. T.S.F., etc.  
**D. Comazzi**, à Genève. Le chef de la maison est Dante-Francesco Comazzi, de Gerra-Verzasca (Tessin), à Genève. Commerce d'appareils de T.S.F. et électro-médicaux. Rue de la Confédération 28.

15 octobre 1946. Café-restaurant.  
**Ch. Réalini**, à Vernier. Le chef de la maison est Charles-Arthur Réalini, de Coldrerio (Tessin) et de Vernier, à Vernier. Café-restaurant à l'enseigne: « Café-restaurant de la Renfille ».

15 octobre 1946. Textiles.  
**Socolan S.A.**, à Genève, tous produits manufacturés dans le domaine des textiles (FOSC. du 23 septembre 1946, page 2790). Procuration collective à deux est conférée à Fritz-Julien Henchoz, de Rossinière (Vaud), à Genève; Robert Gehrig, de Kappel (St-Gall), à Genève, et Philippe Arnoux, de et à Genève.

15 octobre 1946. Banque, etc.  
**Ferrier, Lullin et Cie**, à Genève, banque et toutes opérations s'y rattachant, société en nom collectif (FOSC. du 11 février 1946, page 450). Procuration collective à deux a été conférée à Paul Ströhle, de Arbon (Thurgovie), à Genève; Walther Mäder, de Mühleberg (Berne), à Genève, et Edouard Perrier, de Carouge, à Genève. La procuration collective conférée à Georges Stalder est éteinte.

15 octobre 1946.  
**Société pour l'Exercice du Commerce en gros de la Nouveauté et de la Commission SECNEC**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 janvier 1945, page 216). Nouvelle adresse: rue du Rhône 92 (étude de MM<sup>es</sup> Borel et Lachenal, avocats).

15 octobre 1946. Participations.  
**HOLBELVET**, à Genève, société anonyme, administration de participations financières ou autres, etc. (FOSC. du 20 février 1940, page 328). Nouvelle adresse: rue du Rhône 92 (étude de MM<sup>es</sup> Borel et Lachenal, avocats).

15 octobre 1946. Petite mécanique, etc.  
**Filtar S. à r. l.**, à Genève, atelier de petite mécanique, etc. (FOSC. du 20 octobre 1945, page 2560). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève du 23 septembre 1946.

15 octobre 1946.  
**Société Immobilière Barbicaja, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 juillet 1939, page 1452). Léon Gouy, administrateur et liquidateur, dont les fonctions ont pris fin, est radié; ses pouvoirs sont éteints.

15 octobre 1946.  
**Société de Garde et de Dépôts, Genève (Safe Deposit Company, Geneva)**, à Genève, dépôts de titres, papiers valeurs, documents, valeurs de toute nature, etc., société anonyme (FOSC. du 23 novembre 1945, page 2905). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 octobre 1946, la société a modifié ses statuts. La société a pour but: a) de recevoir en dépôt des titres, papiers valeurs, documents, valeurs de toute nature, etc., ouverts ou sous plis scellés, dont la garde lui sera confiée par toute personne physique ou morale; b) de louer des compartiments de coffres-forts; c) de gérer pour le compte des déposants les valeurs dont elle a la garde; d) d'exécuter toutes opérations en rapport avec cette activité. La société ne fait pas appel au public pour recueillir des fonds. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Georges Barbey (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président; Henry Gros, secrétaire, de Lancy, à Genève, et Eugène Engeler (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. L'administrateur Louis Gillieron est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Confédération 2 (en les bureaux de la Société de Banque Suisse).

15 octobre 1946. Produits pharmaceutiques et chimiques.  
**FARMACAL S.A.**, à Genève, produits pharmaceutiques et chimiques, parfumerie, etc. (FOSC. des 26 et 30 août 1946, pages 2525 et 2564). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 octobre 1946, la société a modifié sa raison sociale en **PHARMACAL S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

15 octobre 1946.  
**Office de Gestion de Brevets S.A. (OGESA)**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 7 octobre 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet, tant en Suisse qu'à

l'étranger, l'achat, la vente, l'exploitation et l'échange de tous brevets et licences et des droits s'y rattachant, ainsi que de tous droits de propriété industrielle, les représentations commerciales et industrielles et la fabrication d'objets brevetés. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les organes de publicité de la société sont la Feuille officielle suisse du commerce et la « Feuille d'avis officielle du canton de Genève ». La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Il est composé de: Jacques de Jong, président, de nationalité hollandaise, à Genève; César Gérard, vice-président, de et à Genève, et Alexandre Kronstein, secrétaire, de et à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de Jacques de Jong ou par la signature collective d'Alexandre Kronstein et César Gérard. Adresse: rue de la Rôtisserie 1 (étude de M<sup>e</sup> Alexandre Kronstein, avocat).

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Bundesratsbeschluss betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Sattler- und Sattler-Tapezierergewerbe

(Vom 18. Oktober 1946)

Der Schweizerische Bundesrat, nach Prüfung des Antrages

des Verbandes schweizerischer Sattler- und Tapezierermeister, des Verbandes der Bekleidungs-, Leder- und Ausrüstungsarbeiter der Schweiz, des Schweizerischen Verbandes christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter, des Landesverbandes freier Schweizer Arbeiter und des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter

auf Allgemeinverbindlicherklärung verschiedener Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages vom 15. Mai 1946, gestützt auf Art. 3, Abs. 2, des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, beschliesst:

**Art. 1.** Aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 15. Mai 1946 für das schweizerische Sattler- und Sattler-Tapezierergewerbe werden folgende Bestimmungen allgemeinverbindlich erklärt:

**Ziffer II. Arbeitszeit.** 1 Die normale wöchentliche Arbeitszeit beträgt für die Betriebe, die dem eigenossischen Fabrikgesetz nicht unterstellt sind, 52 Stunden.

2 Am Samstag ist spätestens um 16 Uhr Werkstattdschluss.

3 Für Ueberzeitarbeit ist ein Lohnzuschlag von 25%, für Nacht- und Sonntagsarbeit ein solcher von 50% zu gewähren. Die Ueberzeitarbeit kann auf Wunsch des Arbeitnehmers durch entsprechende Freizeit ausgeglichen werden.

4 Als Nachtarbeit gilt Arbeit, die zwischen 20 Uhr und 6 Uhr, als Sonntagsarbeit diejenige, die an Sonntagen zwischen 0.00 Uhr und 24 Uhr verrichtet wird. Die übrige Zeit ausserhalb der normalen Arbeitszeit gilt als Ueberzeit.

**Ziffer III. Lohn.** 1 Die Mindeststundenlöhne einschliesslich der Teuerungszulagen betragen:

	Jugendliche im		
	1.	2.	3.
Städtische Verhältnisse	2.—	1.70	1.80
halbstädtische und ländliche Verhältnisse	1.85	1.55	1.65

2 Der Lohn von Minderleistungsfähigen ist durch Einzeldienstvertrag festzulegen.

3 Für die Gewährung von Kost und Logis kann der Arbeitgeber pro Tag folgende Ansätze anrechnen:

Kost	Logis	Total
Fr. 4.70	Fr. —.80	Fr. 5.50

4 Werden Arbeiten im Akkord ausgeführt, so wird der oben festgelegte Mindeststundenlohn garantiert.

5 Die Lohnauszahlung hat monatlich wenigstens zweimal zu erfolgen und soll mit Schluss der Arbeitszeit beendet sein.

6 Jedem Arbeitnehmer kann der Lohn von höchstens 2 Arbeitstagen als Standgeld zurückbehalten werden. Das Standgeld verfällt als Konventionalstrafe, wenn das Dienstverhältnis vom Arbeitnehmer vertrags- oder gesetzeswidrig ohne Beachtung der Kündigungsfrist gelöst wird.

**Ziffer IV. Ferien.** 1 Jeder Arbeiter hat Anspruch auf bezahlte Ferien, und zwar: nach 1 bis 5 Dienstjahren 6 Arbeitstage, nach 6 und mehr Dienstjahren 10 Arbeitstage.

2 Beträgt der Arbeitsausfall infolge Krankheit oder Unfall pro Jahr weniger als 30 Tage, so erfolgt kein Abzug an den Ferien. Bei grösserem Arbeitsausfall erfolgt ein Abzug nach Massgabe der ausgefallenen Arbeitszeit.

3 Pro Ferientag wird der normale Tagesverdienst von 8 Arbeitsstunden einschliesslich Teuerungszulagen vergütet. Die Ausrichtung einer Entschädigung in irgendwelcher Form an Stelle der tatsächlichen Feriengewährung ist nicht statthaft.

**Ziffer V. Unfallversicherung.** Der Arbeitgeber ist verpflichtet, seine Arbeitnehmer gegen Betriebsunfälle zu versichern. Verlangt der Arbeitnehmer auch die Versicherung der Nichtbetriebsunfälle, so hat er die Mehrprämie selbst zu bezahlen.

**Ziffer VI. Entschädigungen.** 1 Für unbrauchbare und verbrauchte Arbeit haftet der Arbeitnehmer für die Selbstkosten.

2 Der Arbeitgeber ist verpflichtet, dem Arbeitnehmer Seife, Handtuch und Waschgelegenheit zur Verfügung zu stellen.

3 Das Handwerkzeug ist nach bisherigem Brauch vom Arbeitnehmer zu stellen.  
**Ziffer VII. Verbot der Schwarzarbeit.** Den Arbeitnehmern ist es untersagt, Berufsarbeit für Drittpersonen auszuführen. Zuwiderhandelnde können nach einmaliger Warnung mit sofortiger Wirkung entlassen werden.

**Ziffer VIII. Kündigung.** 1 Die ersten 14 Tage gelten als Probezeit, während der das Dienstverhältnis jederzeit auf das Ende des Arbeitstages gelöst werden kann.  
 2 Die Kündigungsfrist beträgt im ersten Dienstjahr acht Tage, im übrigen Dienstverhältnis 14 Tage. Die Kündigung hat auf einen Samstag zu erfolgen.

**Art. 2.** 1 Die Allgemeinverbindlichkeit gilt für das ganze Gebiet der Schweizerischen Eidgenossenschaft.

2 Sie erstreckt sich auf alle Betriebe des Sattler- und Sattler-Tapezierergewerbes. Ausgenommen sind Betriebe, die Sattler- und Sattler-Tapeziererarbeiten nicht auf dem Marke anbleten.

3 Es werden von ihr alle Sattler und Sattler-Tapezierer erfasst, welche eine Lehrabschlussprüfung im Sinne des Bundesgesetzes über die berufliche Ausbildung bestanden haben. Die Arbeitnehmer, die überwiegend eigentliche Tapeziererarbeiten ausführen, unterstehen dem Bundesratsbeschluss vom 10. September 1946 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe.

4 Für die Arbeitnehmer günstiger gesetzliche Vorschriften und vertragliche Abmachungen bleiben vorbehalten.

5 Die Allgemeinverbindlichkeit tritt mit der amtlichen Veröffentlichung dieses Beschlusses in Kraft und dauert bis 30. Juni 1947.

(AA. 271)

Bern, den 18. Oktober 1946.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,  
 der Bundespräsident: Kobelt,  
 der Bundeskanzler: Leimgruber.



## Arrêté du Conseil fédéral donnant force obligatoire à un contrat collectif de travail pour le métier de sellier et de sellier-tapissier en Suisse

(Du 18 octobre 1946)

Le Conseil fédéral suisse, vu la demande de

l'Union suisse des maîtres selliers-tapissiers,  
la Fédération suisse des ouvriers du vêtement, du cuir et de l'équipement,  
la Fédération suisse des ouvriers chrétiens de l'industrie textile et du vêtement,  
l'Union suisse des syndicats autonomes et  
la Fédération suisse des ouvriers et employés protestants à Zurich-Seebach

tendant à ce que force obligatoire soit conférée à certaines clauses du contrat collectif de travail conclu entre elles le 15 mai 1946, vu l'article 3, 2<sup>e</sup> alinéa, de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, arrête:

**Article premier.** Force obligatoire générale est donnée aux clauses suivantes du contrat collectif de travail du 15 mai 1946 pour le métier de sellier et de sellier-tapissier en Suisse:

**Chiffre II. Durée du travail.** <sup>1</sup> La durée ordinaire et hebdomadaire du travail est de cinquante-deux heures dans les entreprises non sujettes à la loi fédérale sur le travail dans les fabriques.

<sup>2</sup> Le samedi, les ateliers seront fermés à 16 heures au plus tard.

<sup>3</sup> Le travail supplémentaire donne droit à un supplément de salaire de 25%, le travail de nuit et le travail du dimanche à un supplément de 50%. Le travail supplémentaire peut être compensé, à la demande de l'ouvrier, par un congé adéquat.

<sup>4</sup> Est considéré comme travail de nuit le travail exécuté entre 20 heures et 6 heures; comme travail du dimanche, celui qui est accompli le dimanche entre 0 et 24 heures. Le travail supplémentaire est celui qui est fait en dehors de l'horaire ordinaire.

**Chiffre III. Salaire.** <sup>1</sup> Les salaires horaires minimums, allocations de renchérissement comprises, se montent:

	Pour les jeunes gens, durant la			
	1 <sup>e</sup> année	2 <sup>e</sup> année	3 <sup>e</sup> année	qui suit l'apprentissage
Dans les villes	Fr. 2.—	Fr. 1.70	Fr. 1.80	Fr. 1.90
Dans les régions ml-urbaines et rurales	Fr. 1.85	Fr. 1.55	Fr. 1.65	Fr. 1.75

<sup>2</sup> Le salaire des ouvriers dont la capacité de travail est réduite sera fixé par un contrat de travail particulier.

<sup>3</sup> L'employeur qui fournit la nourriture et le logement peut imputer quotidiennement sur le salaire:

Pour la nourriture:	Pour le logement:	Au total:
Fr. 4.70	Fr. —.80	Fr. 5.50

<sup>4</sup> Le travail aux pièces donne droit à un salaire qui ne sera pas inférieur aux salaires minimums garantis ci-dessus.

<sup>5</sup> La paye aura lieu au moins deux fois par mois et devra être terminée au moment où le travail cesse.

<sup>6</sup> Les retenues opérées sur la paye de l'ouvrier ne dépasseront pas le montant du salaire de deux jours. Si l'ouvrier met fin aux rapports de service au mépris du contrat ou de la loi, sans observer le délai de congé, il perd tout droit à la retenue, qui constitue le montant d'une amende conventionnelle.

**Chiffre IV. Vacances.** <sup>1</sup> Tout ouvrier a droit à des vacances payées, savoir:

- à 6 jours ouvrables, après 1 à 5 ans de service;
- à 10 jours ouvrables, après 6 ans de service et plus.

<sup>2</sup> Les vacances ne seront pas réduites pour cause d'absences consécutives à la maladie ou à un accident et dont la durée totale est inférieure à trente jours par an. En cas d'absences plus longues, les vacances seront réduites proportionnellement à la durée totale des absences.

<sup>3</sup> Chaque jour de vacances donne droit au salaire ordinaire afférent à une journée de huit heures de travail, allocations de renchérissement incluses. Il est interdit de remplacer les vacances par quelque indemnité que ce soit.

**Chiffre V. Assurances en cas d'accident.** L'employeur est tenu d'assurer ses ouvriers contre les suites d'accidents professionnels. L'ouvrier qui demande d'être assuré contre les suites d'accidents non professionnels paiera le supplément de prime.

**Chiffre VI. Indemnités.** <sup>1</sup> L'ouvrier supportera la dépense effective causée par un travail dont le résultat est inutilisable ou défectueux.

<sup>2</sup> L'employeur est tenu de mettre savon, essuie-mains et lavabos à disposition de l'ouvrier.

<sup>3</sup> Selon l'usage, l'ouvrier se procurera ses outils.

**Chiffre VII. Brûlure.** Il est interdit aux ouvriers d'exécuter des travaux professionnels pour de tierces personnes. Les contrevenants pourront, après un seul avertissement, être congédiés immédiatement.

**Chiffre VIII. Résiliation.** <sup>1</sup> Les quatorze premiers jours de l'engagement sont considérés comme une période d'essai où les rapports de service peuvent être résiliés en tout temps pour la fin de la journée.

<sup>2</sup> Le délai de congé est de huit jours durant la première année de service et de quatorze jours quand les rapports de service ont duré plus d'un an. Le congé doit être donné pour un samedi.

**Art. 2.** <sup>1</sup> La déclaration de force obligatoire générale est valable pour tout le territoire de la Confédération suisse.

<sup>2</sup> Elle s'applique à toutes les entreprises de sellerie et de sellerie-tapissier. En sont exceptées celles qui ne mettent pas sur le marché des articles de sellerie et de sellerie-tapissier.

<sup>3</sup> Y sont assujettis tous les selliers et selliers-tapissiers qui ont snbl avec succès un examen de fin d'apprentissage au sens de la loi fédérale sur la formation professionnelle. Les ouvriers qui exécutent principalement des travaux de tapissiers sont soumis à l'arrêté du Conseil fédéral du 10 septembre 1946 concernant la déclaration de force obligatoire générale d'un contrat collectif de travail pour le métier de tapissier et de tapissier-décorateur en Suisse.

<sup>4</sup> Sont réservées les lois et les conventions plus favorables aux ouvriers que le contrat collectif.

<sup>5</sup> La déclaration de force obligatoire générale entrera en vigueur le jour où le présent arrêté sera publié; elle aura effet jusqu'an 30 juin 1947.

Berne, le 18 octobre 1946.

Au nom du Conseil fédéral suisse,

le président de la Confédération: Kobelt;  
le chancelier de la Confédération: Leimgruber.

## Decreto del Consiglio federale concernante il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nel mestiere del sellajo e del sellajo-tappezziere in Svizzera

(Del 18 ottobre 1946)

Il Consiglio federale svizzero, vista la domanda

dell'Unione svizzera dei padroni sellajo e tappezzieri,  
della Federazione svizzera degli operai dell'abbigliamento, del cuoio e dell'arredamento,  
della Federazione svizzera degli operai cristiani tessili e dell'abbigliamento,  
dell'Unione sindacale svizzera degli operai indipendenti e  
dell'Associazione svizzera degli operai e degli impiegati protestanti,

Intesa ad ottenere che determinate disposizioni del contratto collettivo di lavoro, concluso tra loro il 15 maggio 1946, siano dichiarate di carattere obbligatorio generale,

visto l'articolo 3, secondo capoverso, del decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, decreta:

**Art. 1.** È conferito carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni del contratto collettivo di lavoro per il mestiere del sellajo e del sellajo-tappezziere in Svizzera, del 15 maggio 1946:

**Cifra II. Durata del lavoro.** <sup>1</sup> La durata normale del lavoro è di 52 ore la settimana nelle aziende non soggette alla legge federale sul lavoro nelle fabbriche.

<sup>2</sup> Il sabato il lavoro termina alle ore 16 al più tardi.

<sup>3</sup> Il lavoro supplementare dà diritto ad un supplemento di salario del 25%. Il lavoro notturno e di domenica a un supplemento del 50%. A richiesta dell'operaio il lavoro supplementare può essere compensato mediante un equo congedo.

<sup>4</sup> Come lavoro notturno è considerato il lavoro eseguito tra le ore 20 e le ore 6; come lavoro di domenica quello eseguito di domenica fra le ore 0 e le ore 24. Ogni altro lavoro eseguito fuori della durata normale del lavoro è considerato come lavoro supplementare.

**Cifra III. Salario.** <sup>1</sup> I salari minimi all'ora, comprese le indennità di rincaro, sono fissati come segue:

	Per giovani operai durante il		
	1 <sup>o</sup>	2 <sup>o</sup>	3 <sup>o</sup>
Nelle città	Fr. 2.—	Fr. 1.70	Fr. 1.80
Nelle regioni semiurbane e rurali	Fr. 1.85	Fr. 1.55	Fr. 1.65

<sup>2</sup> Il salario degli operai incapaci di fornire un lavoro di rendimento normale sarà fissato mediante contratto di lavoro particolare.

<sup>3</sup> Se gli operai ricevono vitto e alloggio dal padrone, questi potrà calcolare al massimo le seguenti aliquote:

per il vitto:	per l'alloggio:	complessivamente:
Fr. 4.70	Fr. —.80	Fr. 5.50

<sup>4</sup> Il lavoro a cottimo dà diritto a un salario che non sarà inferiore ai salari minimi garantiti più sopra.

<sup>5</sup> La paga si fa almeno due volte al mese. Essa deve essere terminata prima della fine del lavoro.

<sup>6</sup> Le ritenute sul salario dell'operaio non possono eccedere una somma corrispondente al salario di due giorni. Se l'operaio scioglie il rapporto d'impiego senza osservare il termine di disdetta, contravvenendo alle disposizioni contrattuali o legali, perde ogni diritto alla ritenuta la quale va considerata come l'importo di un'amenda convenzionale.

**Cifra IV. Vacanze.** <sup>1</sup> Ogni operaio ha diritto alle vacanze pagate, in ragione di:

- 6 giorni lavorativi, dopo 1 fino a 5 anni di servizio;
- 10 giorni lavorativi, dopo 6 e più anni di servizio.

<sup>2</sup> Assenze dal lavoro fino a 30 giorni all'anno dovute a malattie o ad infortunio non provocano la riduzione delle vacanze. In caso di assenze più lunghe, le vacanze saranno ridotte in proporzione alla durata complessiva delle assenze.

<sup>3</sup> Ogni giorno di vacanza dà diritto al salario normale relativo ad una giornata di otto ore di lavoro, comprese le indennità di rincaro. Non è permesso versare un'indennità di qualsiasi genere in compenso delle vacanze.

**Cifra V. Assicurazione contro gli infortuni.** Il datore di lavoro è tenuto ad assicurare i suoi operai contro gli infortuni professionali. L'operaio che domanda di essere assicurato contro gli infortuni non professionali deve pagare egli stesso i premi supplementari.

**Cifra VI. Indennità.** <sup>1</sup> L'operaio supporterà la spesa effettiva dovuta ad un lavoro difettoso o inutilizzabile.

<sup>2</sup> Il datore di lavoro è tenuto a mettere a disposizione dell'operaio sapone, asciugamani e vaschette per lavarsi.

<sup>3</sup> Come d'uso, l'operaio si procurerà i suoi arnesi.

**Cifra VII. Divieto di lavoro.** È vietato agli operai di eseguire lavori professionali per conto di terzi. Chi contravviene a questa prescrizione può, dopo un unico ammonimento, essere immediatamente licenziato.

**Cifra VIII. Disdetta.** <sup>1</sup> I primi quattordici giorni dopo l'entrata in servizio sono considerati come periodo di prova, durante il quale il contratto di lavoro può essere sciolto in ogni tempo per la fine di un giorno lavorativo.

<sup>2</sup> Il termine di disdetta è di otto giorni durante il primo anno di servizio e di quattordici giorni quando i rapporti di servizio sono durati più di un anno. La disdetta deve essere data per un sabato.

**Art. 2.** <sup>1</sup> Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applica su tutto il territorio della Confederazione svizzera.

<sup>2</sup> Esso si applica a tutte le aziende del mestiere del sellajo e del sellajo-tappezziere. Sono eccettuate le aziende che non forniscono al mercato articoli di selleria e di tappezzeria.

<sup>3</sup> Ad esso sono soggetti tutti i sellajo e sellajo-tappezzieri che hanno superato un esame di fine tirocinio nel senso della legge federale sulla formazione professionale. Gli operai che eseguono prevalentemente lavori da tappezziere sono soggetti al decreto del Consiglio federale del 10 settembre 1946 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nel mestiere tappezziere e di tappezziere-décorateur in Svizzera.

<sup>4</sup> Rimangono riservati le disposizioni legali e gli accordi contrattuali più favorevoli all'operaio.

<sup>5</sup> Il conferimento del carattere obbligatorio generale entra in vigore il giorno della pubblicazione del presente decreto e avrà effetto fino al 30 giugno 1947.

Berna, 18 ottobre 1946.

In nome del Consiglio federale svizzero,

il presidente della Confederazione: Kobelt;  
il cancelliere della Confederazione: Leimgruber.

## Sufalin, GmbH., Basel

Herabsetzung des Stammkapitals und Schuldenruf, gemäss Art. 788/733 OR.

### Erste Veröffentlichung

Die Gesellschafterversammlung vom 16. Oktober 1946 hat beschlossen, das Stammkapital von Fr. 42 000 auf Fr. 32 000 herabzusetzen. Gemäss Artikel 788/733 OR. werden diejenigen Gläubiger, welche Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen wünschen, aufgefordert, ihre diesbezüglichen Begehren innert einer Frist von zwei Monaten, seit der dritten Veröffentlichung dieses Aufrufs, bei Notar Dr. Walter Hermann, Aeschenvorstadt 41, Basel, einzureichen.  
(AA. 272<sup>n</sup>)

Basel, den 18. Oktober 1946.

Die Geschäftsführer.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
 Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 117428. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.



Nr. 117429. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.



Nr. 117430. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.



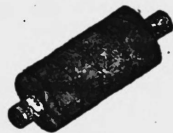
Nr. 117431. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.



Nr. 117432. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.



Nr. 117433. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

*Gütermann*

Nr. 117434. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

**Halma**

Nr. 117435. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

**Hela**

Nr. 117436. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

**Juno**

Nr. 117437. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

**Donar**

Nr. 117438. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

**Desir**

Nr. 117439. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

**Wodan**

Nr. 117440. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

**Athene**

Nr. 117441. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

**Labora**

Nr. 117442. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

**Diva**

Nr. 117443. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

**Ora**

Nr. 117444. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

**Regina**

Nr. 117445. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
 Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

**Laborita**

Nr. 117446. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

## Solidor

Nr. 117447. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

## Pero

Nr. 117448. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

## Jupiter

Nr. 117449. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

## Kronen

Nr. 117450. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

## Vega

Nr. 117451. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

## Tulipan

Nr. 117452. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

## Tenor

Nr. 117453. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

## Vici

Nr. 117454. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

## Nestor

Nr. 117455. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

## Toldi

Nr. 117456. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

## Courier

Nr. 117457. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

## Oretha

Nr. 117458. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

## Koloss

Nr. 117459. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

## Rubens

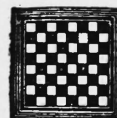
Nr. 117460. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.

## Kolibri

Nr. 117461. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.



Nr. 117462. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.



Nr. 117463. Hinterlegungsdatum: 20. September 1946, 21 Uhr.  
Gütermann & Co., Birmensdorferstrasse 1, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil- und Nähfaden aller Art.



**Modification de raison et transfert de siège — Firma- und Sitzänderung**  
No 92651. — The Pineoleum Company, 8—10 Bridge Street, New-York (E.-U. d'Amérique). — Raison modifiée en Baybank Pharmaceuticals, Inc. et siège transféré à 17, State Street, New-York (E.-U. d'Amérique). — Enregistré le 14 octobre 1946.

**Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits**  
Nr. 116613. — Max Lips, Drogerie Oberdorf, Steffisburg (Schweiz). — Warenausgabe wie folgt eingeschränkt: Pharmazeutische Produkte: Saiben, Teemischungen, Tinkturen, galenische Produkte. Chemisch-technische Produkte: Bodenwische, Schädlingsbekämpfungsmittel, Produkte für das Gewerbe (Töpfer, Schlosser, Spengler, Metallgewerbe, Holzgewerbe [Schreiner]), Produkte für den Haushalt, ausgenommen Seifen aller Art, Wasch- und Putzmittel. — Eingetragen am 14. Oktober 1946.

**SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK — BANQUE POPULAIRE SUISSE**

Hauptsitz: Bern — siège central: Berne

Aktiven			Bilanz per 30. September 1946		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	43 397 230	40	Bankendebitoren auf Sicht	21 218 680	34	
Coupons	2 569 857	62	andere Bankendebitoren	2 257 205	07	
Bankendebitoren auf Sicht	8 816 771	26	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	201 240 516	23	
andere Bankendebitoren	24 587 407	18	Kreditoren auf Zeit	32 578 986	47	
Wechsel	73 639 622	73	Spareinlagen	223 050 261	76	
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	48 267 574	81	Depositen- und Einlagehefte	42 973 727	07	
mit Deckung	238 680 896	56	Obligationen	176 759 100	—	
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 77 985 104.78			Pfandbriefdarlehen	25 000 000	—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	368 542	85	Schecks und kurzfristige Dispositionen	464 406	12	
mit Deckung	28 151 146	43	Tratten und Akzpte (Gesamtbetrag Fr. 5 724 190.—)			
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 17 525 295.52			Sonstige Passiven	24 778 491	81	
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	15 916 860	29	Eigene Gelder: Genossenschaftskapital	90 000 000	—	
Hypothekaranlagen	286 163 862	52	Reservfonds	11 500 000	—	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	43 987 349	80	Saldovortrag auf neue Rechnung	604 053	45	
Syndikatsbeteiligungen	623 494	08				
Bankgebäude	20 500 000	—				
Andere Liegenschaften	5 579 788	16				
Sonstige Aktiven	11 175 023	63				
Kautionsdebitoren: Fr. 19 276 242.43						
	852 425 428	32	Kautionen: Fr. 19 276 242.43			
				852 425 428	32	

**Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich**

Aktiven			Bilanz per 30. September 1946		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	11 925 463	22	Bankenkreditoren auf Sicht	12 116 625	86	
Coupons	1 870 273	63	Andere Bankenkreditoren	1 657 255	85	
Bankendebitoren auf Sicht	6 247 584	70	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	114 022	40	
Andere Bankendebitoren	217 373	15	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	44 104 383	61	
Wechsel	13 022 132	50	Kreditoren auf Zeit	20 647 479	65	
Report und Vorschüsse auf kurze Zeit	1 211 886	80	Depositen- und Einlagehefte	12 418 976	25	
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	7 059 121	20	Kassenobligationen	23 824 500	—	
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	23 197 137	36	Obligations-Anleihen	5 820 100	—	
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 7 855 266.89			Pfandbrief-Darlehen	25 000 000	—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 168 941	—	Schecks und kurzfristige Dispositionen	161 187	42	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	11 787 037	38	Tratten und Akzpte	1 828 600	—	
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 911 637.15			Sonstige Passiven	6 122 024	33	
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 262 474	05	Aktienkapital	20 000 000	—	
Hypothekaranlagen	69 056 539	72	Orientliche Reserve	1 200 000	—	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	24 343 291	30	Delcredere-Reserve	4 000 000	—	
Syndikatsbeteiligungen	103 002	—	Saldo-Vortrag	244 133	26	
Sonstige Aktiven	3 787 030	62				
	179 259 288	63	Kautionsverpflichtungen: Fr. 9 733 784.80			
Bilanzsumme			Bilanzsumme	179 259 288	63	

**Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft in Basel**

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1945		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	800 000	—	Gesellschaftskapital:			
Wertschriften:			Aktienkapital oder Garantiekapital	1 000 000	—	
Obligationen und Pfandbriefe	302 350	—	Gesetzlicher Reservfonds	350 000	—	
Andere Aktien	12 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Grundstücke	390 000	—	Prämienüberträge	88 554	36	
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	22 308	48	Schwebende Schäden	131 189	66	
Guthaben bei Agenten und Versicherten	6 702	63	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Aus laufender Rechnung	7 926	71	
Aus laufender Rechnung	77 645	24	Andere Passiven und Kreditoren	7 702	50	
Stückzinsen und Mieten	3 827	80	Gewinn	33 556	62	
Andere Aktiven und Debitoren	4 095	70				
	1 618 929	85				
				1 618 929	85	

Basel, den 31. Juli 1946.

Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft  
Der Direktor: J. R. Bécheraz.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Kanada — Wiederaufnahme des Postanweisungsdienstes**

(PTT) Der Postanweisungsdienst mit Kanada wird mit sofortiger Wirkung wieder aufgenommen. 246. 21. 10. 46.

**Canada — Reprise du service des mandats de poste**

(PTT) Le service des mandats de poste avec le Canada est repris avec effet immédiat. 246. 21. 10. 46.

**Schweizerischer Geldmarkt**

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Privatsätze im Ausland					
Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Geld		Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York*)	
%	%	%		%	%	%	%	%	
27. IX.	1 ½	1 ½	1	26. IX. 1946	—	17/32	—	1 ¼	1
4. X.	1 ½	1 ½	1	3. X. 1946	—	17/32	—	1 ¼	1
11. X.	1 ½	1 ½	1	10. X. 1946	—	17/32	—	1 ¼	1
18. X.	1 ½	1 ½	1	17. X. 1946	—	17/32	—	1 ¼	1

Lombard-Zinssatz: Basel, Genf, Zürich 3 ½ — 4 ½% — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweizerischen Nationalbank 2 ½%. 246. 21. 10. 46.

**Sonderheft Nr. 48**

**Der Schuhhandel in der Schweiz**

Der Preis dieser Veröffentlichung der Eidgenössischen Preishilfskommission beträgt Fr. 10.20, die Versandkosten und die Warenumsatzsteuer sind inbegriffen. Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf Postscheckrechnung III 5690, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Fall auf dem Postscheckabschnitt anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung dieser Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

\* Die französische Ausgabe dieses Sonderheftes erfolgt später und wird besonders bekanntgemacht.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern



Der fahrbare  
**Telefon-Boy**  
ein weiterer Fortschritt und Helfer für Ihr Büro!  
Lieferbar ab Lager  
Verlangen Sie bitte unser Prospektblatt Nr. 155

**PAPYRUS BÜROMÖBEL**  
Freiestrasse 13 Telephone (061) 11866 Basel

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE ALSACIENNE DE BANQUE**

Allgemeine Elsassische Bankgesellschaft  
Société anonyme au capital de 40 millions de francs, entièrement versé  
Siège social à Strasbourg  
N° 189 de la liste des Banques françaises — R.C. Strasbourg B 1082

**ZWEITE EINBERUFUNG**

Da die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre, welche am 15. Oktober 1946 stattfand, mangels der gesetzlich erforderlichen Stimmenzahl nicht beschlussfähig war, werden die Aktionäre nochmals zu einer am 5. November 1946, um 10 Uhr 30 morgens, am Gesellschaftssitz, 4, rue Joseph-Massol in Strassburg, stattfindenden ausserordentlichen Generalversammlung eingeladen, um über folgende, der vorhergehenden Einberufung schon zugrunde liegende Tagesordnung zu beschliessen:

**Tagesordnung:**

1. Beibehaltung des Nennwertes der Aktien von Fr. 200.— (der Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. September 1945 ist noch nicht durchgeführt); Umstellung der Inhaberaktien auf Namensaktien auf Grund des Dekrets Nr. 46—1247 vom 28. Mai 1946, und sinngemässe Abänderung der Art. 7, 9, 10, 13, 15 und 32 der Satzung.
2. Abänderung des Art. 39 der Satzung bezüglich der Einberufungsfrist der ausserordentlichen Generalversammlungen.
3. Abänderung des Wortlautes des Art. 41, 3. Alinea, der Satzung bezüglich der Zuwendung von 15%.
4. Festsetzung der festen Vergütung des Verwaltungsrats gemäss Art. 23 der Satzung.

Die Inhaber von Namensaktien, welche mindestens fünf Tage vor der Generalversammlung in den Büchern der Gesellschaft eingetragen sind, haben, gemäss Art. 32 der Satzung, ohne jegliche Hinterlegungsformalitäten, Zutritt zu der Versammlung. Die Besitzer von Inhaberaktien, welche an der Generalversammlung teilnehmen und das Stimmrecht ausüben wollen, haben ihre Aktien mindestens vier Tage vor der Versammlung, also spätestens am 30. Oktober 1946, bei nachstehenden Banken zu hinterlegen:

- In Frankreich: bei unserer Gesellschaft in Strassburg oder bei unseren Filialen und Niederlassungen; bei der Société générale, 29, boulevard Haussmann in Paris, oder deren Filialen;
- In Belgien: bei der Société française de banque et de dépôts in Brüssel, Antwerpen und Charleroy;
- In der Schweiz: bei unserer Filiale in Zürich;
- In Luxemburg: bei der Banque internationale in Luxemburg.

Z 677

Die zur ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Oktober 1946 erteilten Vollmachten behalten ihre Gültigkeit für diejenige vom 5. November 1946.

Strassburg, den 15. Oktober 1946. Der Verwaltungsrat.

**Emprunt du canton de Fribourg (Hôpital cantonal) de 1902**

**83<sup>me</sup> tirage des séries des obligations de fr. 15**

Opéré le 15 octobre 1946

**SÉRIES**

76	196	408	640	1198	1315	1404	1615	1642	1806	1881	1883
2118	2246	2258	2503	2637	2798	2892	3011	3045	3064	3074	3244
3377	3941	3964	4025	4187	4215	4265	4507	4875	5170	5172	5380
5590	5844	6199	6800	6979	7057	7077	7146	7339	7402	7487	7524
7863	8372	8379	8399	9227	9300	9503	9514	9651	9700	9767	9935

Le tirage des numéros de ces séries et des lots afférents aura lieu à 9 heures, le 15 novembre prochain au bureau du chef de la Trésorerie d'Etat, bâtiment de la Chancellerie, N° 17, à Fribourg.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants:

Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg; MM. Lüscher et Cie, Bâle; Union de banques suisses, Berne; Société de banque suisse, à La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neschâtel; Crédit suisse, Genève; Banque populaire de Lugano, Lugano; A. Hofmann et Cie, S.A., Zurich; Boissevain, Frères, Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg; l'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse et à 2 fr. 50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur son compte chèque postal IIA 49.

Fribourg, le 15 octobre 1946. La Direction des finances du canton de Fribourg.



Wo zwet sich finden...

will man es Verwandten und Freunden kundtun.

**Verlobungs- und Vermählungs-Anzeigen**

sind unsere Spezialitäten. Es lohnt sich, unsere vielen Muster zu durchblättern.



**BANK FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN, ZÜRICH**

Die Dividende für 1945/46 gelangt vom 21. Oktober 1946 an mit Fr. 20.— für jede Aktie von Fr. 500.—

abzüglich der eidgenössischen Quellensteuern von total 30%, gegen Einlieferung des Coupons Nr. 10, am Sitz unserer Gesellschaft, Bahnhofstrasse 30, Zürich, sowie bei nachstehenden Banken und deren Zweigniederlassungen spesenfrei zur Auszahlung:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich,
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,
- La Roche & Co., Basel,
- A. Sarasin & Co., Basel,
- Banque de Paris et des Pays-Bas, Gent,
- Hentsch & Cie, Genf,
- Lombard, Odier & Cie, Genf.

Z 688

Zürich, den 19. Oktober 1946. Bank für elektrische Unternehmungen.

**KORKE**  
Frachster  
Zürich, Seestrasse 321  
Telephon (051) 45 00 45

Für Lieferung Dezember erwarten wir einen kleineren Posten

**echten Kampfer**

in Tabletten zu 1/2 oz. Preisangaben unt. Chiff. F 10304 Q an Publicitas Basel. Q 418

**PATENTE KIRCHHOFER, RYFFEL & CO. ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58**

**Grau-Packpapier**

40- u. 43-cm-Rollen

zirka 180 g, sofort billig abzugeben.

P. Glimmi & Co. Zum Papyrus St. Gallen

**OTO COPIE & DRUCK**

Als ältestes Haus dieser Branche in der Schweiz bedienen wir seit Jahren mit Erfolg Banken, Advokaten, führende Häuser des Handels und der Industrie usw. Auch Sie werden Vorteile aus diesem Verfahren ziehen.

Fotokopien kosten Fr. 1.— bis Fr.—75, 50 Fotodrucke kosten Fr. 16.10 + Wust.

**Hausmann**  
Bahnhofstr. 91 Tel. 23 37 63  
Zürich

**HARTE-LOT-SCHWEISSMATERIALIEN**  
LAGERKÜHLFETT LAGERKÜHLÖL  
LIEFERT DIE  
**SPEZIALFABRIK ED. BRUN WADENSWIL (ZÜRICH)**  
Gegr. 1886  
PRODUKTIONSFAHIGKEIT 15-20.000.Kg  
TELEPH. 956.802 TELEGR. BRUN

**Nichtigklärung**

Das Sparheft der Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken Nr. 1451, lautend auf den Namen von Fräulein **Magdalena Michel, Moosrain, Ringgenberg** wird vermisst. Die Sparheftgläubigerin ist am 24. Februar 1943 verstorben.

Die unterzeichnete Erbin wird dasselbe gemäss Art. 90 OR. entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber dieses Büchleins dasselbe nicht binnen 3 Monaten der Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Interlaken, den 18. Oktober 1946. 556

Frau Elisabeth Decker-Michel.

**Zeichentische Büromöbel**

Planisphären Zeichenmaschinen  
Sticht, Feintextils Technische Papiere  
Grosse Auswahl - vorteilhafte Preise



**GRAB & WILDI AG ZÜRICH**

**Kieselgur**

sofort lieferbar ab Schweizer Lager

Gebr. Ackermann, GmbH., Olten

On 108 Telephone (062) 5 45 27

**BREVO**

AG FÜR EXPLOSIONS- U. FEUERSCHUTZ HÖRGEN (ZÜRICH) - TEL. 024-201

BENZINTANKS MESSAPPARATE FEUERLÖSCHER GELPFEUERUNGEN

**PATENTE**

- Modelle
  - Muster
  - Marken usw.
- in allen Ländern

**Naegeli & Co., Bern**  
Patentanwälte, Bundesgasse 16

9-1